

Elisabeth Horem

---

*L'Invitation à Syrte*

Extrait inédit de *Feu de tout bois*

*Journal (1992-2016)*

suivi du

Catalogue général

1986-Printemps 2017

(30 ans + un)

de

Bernard Campiche Éditeur



---

*camPoche*

Cet ouvrage  
vous est remis gracieusement  
par votre libraire

Ce catalogue a été financé par  
l'Association des Amis de Bernard Campiche Éditeur.  
L'Éditeur l'en remercie.



*L'Invitation à Syrte,*  
extrait inédit de *Feu de tout bois*  
*Journal (1992-2016),*  
suivi du *Catalogue général 1986-Printemps 2017*  
*de Bernard Campiche Éditeur,*  
édition spéciale en collection camPoche,  
a été réalisé avec la collaboration  
de Janine Goumaz, de Jean-Dominique Humbert  
et de Betty Serman

Couverture et mise en pages: Bernard Campiche  
Photogravure: Cédric Lauber, L-X-ir Images, Prilly  
Impression et reliure: Imprimerie La Source d'Or,  
à Clermont-Ferrand  
(Ouvrage imprimé en France)

ISBN 978-2-88241-421-2  
Tous droits réservés  
© 2017 Bernard Campiche Éditeur  
Grand-Rue 26 – CH-1350 Orbe  
[www.campiche.ch](http://www.campiche.ch)

---

*L'Invitation à Syrte*

Extrait inédit de *Feu de tout bois*  
Journal (1992-2016)

par Elisabeth Horem



*10 septembre 2006* – Une matinée difficile. Il est déjà midi passé et je viens de manger une soupe à l'oignon pour me remettre de ma nuit blanche. Hier matin – il y a une éternité de cela –, le réveil a sonné à six heures et demie, ce qui était tout de même un peu dur pour un jour de congé. Fawzi nous a amenés à l'aéroport, qui n'est qu'à un quart d'heure de la maison, et sur la route nous avons repéré quelques voitures, drapeau au vent, qui se rendaient aussi à l'aéroport puisque tous les chefs de mission étaient « invités » (c'est-à-dire avaient reçu une note diplomatique, en arabe, ne laissant guère le choix) aux fêtes du septième anniversaire de la fondation de l'Union africaine sous l'égide du Guide. Cette année, les épouses étaient aussi conviées parce que les chefs d'État africains venaient accompagnés de leur femme. Je ne voulais pas rater cela, tout en sachant que l'épreuve serait difficile. Héloïse, l'ambassadrice du Brésil, m'avait dit : « Jamais, pas question ! », traumatisée qu'elle était par ses souvenirs du mariage de la fille de Kadhafi (deux mille femmes coincées sous une tente, téléphones mobiles et sacs à

main retenus à l'entrée, impossible d'aller aux toilettes...).

Nous étions légèrement en avance, si bien que nous avons eu le temps de voir défiler les limousines à plaques rouges. L'ambassadeur de France est revenu de vacances. Grand, les cheveux gris flottants (il doit fréquenter le même salon de coiffure que Dominique de Villepin) et l'air rigolard de quelqu'un qui s'amuse bien mais garde ses distances. Anna, la Russe, dans le même ensemble blanc à jupe longue qui m'avait paru un peu démodé et très sage l'autre jour chez les Britanniques, mais dont je me suis aperçue que la jupe est fendue jusqu'à mi-cuisse. Elle avait l'air mal réveillée et ne s'en cachait pas, fumait cigarette sur cigarette parce qu'elle savait qu'après, elle ne pourrait plus fumer. Georges, le Danois, toujours placide, s'est fait un peu tourmenter au contrôle à cause de son petit sac en cuir. Par ailleurs, pour entrer dans cet avion, à part l'exigence de n'avoir aucun bagage (seuls les sacs à main de dame étaient autorisés), très peu de contrôles. Pourtant, cet avion qui avait à son bord une petite centaine de diplomates et leurs épouses aurait été une prise de choix pour un pirate de l'air. Magda et Mohamed, habitués, ne sont arrivés qu'à huit heures et demie. Mais tout de même, à neuf heures, tout le monde s'est mis en marche vers l'Airbus 320 de la compagnie libyenne Ifriqiya portant sur la queue le sigle multicolore de l'Union africaine, les quatre 9 entrelacés de «9.9.99», c'est-à-dire 9 septembre 1999, date de sa fondation, dont nous allions justement célébrer le septième anniversaire. Trois quarts

d'heure de vol, toujours plus ou moins au-dessus de la côte. Quelques ports. Je n'ai pas réussi à repérer le site de Leptis Magna. On voyait les rouleaux des vagues, des traînées blanches que faisait l'écume et qui, vues d'avion, paraissaient immobiles. Sinon, un paysage sableux avec une maigre végétation et relativement habité. En descendant sur l'aéroport de Syrte j'ai vu un grand complexe de bâtiments modernes: le « Parlement », où nous allions nous ennuyer une grande partie de la journée.

Descente sur le tarmac. Il faisait chaud. Des militaires en rangs, au repos. Visiblement ce n'était pas à nous qu'ils devaient rendre les honneurs. Pourtant, à bord de notre avion, il y avait ce roi ghanéen que M. avait déjà vu le 1<sup>er</sup> septembre, entouré de sa suite. Lui-même et ses hommes étaient vêtus d'une belle étoffe à motifs géométriques, jaune safran, drapée comme les toges romaines et laissant l'épaule nue. Le roi portait de très gros bracelets en or, une énorme bague de même et un sceptre de la taille d'une crosse d'évêque. Il était toujours abrité par un parasol à franges assorti à son pagne et que portait un aide de camp. Nous ne sommes entrés dans l'avion que quand le roi et sa suite y ont été installés. J'ai bien aimé l'annonce du commandant de bord, adressée à « *Mister King, Excellencies...* »

En sortant de l'aéroport nous avons été dirigés vers deux autobus. L'homme du protocole a commencé par séparer les diplomates de leurs épouses: les hommes dans le premier bus, les femmes dans le second. C'était d'ailleurs idiot puisqu'il y avait trois fois plus d'hommes que de femmes, si

bien que le premier bus a vite été complet et que tout un groupe d'hommes qui n'avaient pas trouvé de place sont venus dans le nôtre, M. parmi eux. Et là, derrière les rideaux fermés, nous avons attendu on ne sait quoi pendant une petite demi-heure. Le moteur tournait, le soleil tapait derrière le rideau, on commençait à avoir chaud. Un bus qui n'avait rien de très officiel, un peu crasseux, un peu déglingué, avec des *Ma cha' Allah* décalqués sur les vitres et un Mickey Mouse hilare sur la porte (comme quoi il n'est pas si facile de se débarrasser des Américains). Finalement le convoi s'est ébranlé. En soulevant un coin de rideau on pouvait voir des rues écrasées de soleil, des bâtiments assez neufs et sans caractère, un jardin public chiche en verdure – mais le vert était bien là, omniprésent comme à Tripoli, sur les drapeaux, les tours des fenêtres, les piliers, les affiches.

Nous sommes arrivés dans ce complexe administratif que j'avais vu par le hublot de l'avion, et là, tout de même, un portique de sécurité. J'avais été bien inspirée de ne prendre ni téléphone ni appareil photo: ceux qui en avaient ont dû les laisser à l'entrée. Le téléphone mobile fait maintenant tellement partie de nos habitudes que les gens étaient très contrariés de devoir s'en séparer (d'autant plus qu'on pourrait ainsi lire leurs messages et noter en toute tranquillité les numéros de leurs contacts). J'ai engagé conversation avec la femme de l'ambassadeur de Hongrie. Elle travaille aussi à l'ambassade, ce qu'encourage leur ministère: économies obligent. Ils viennent d'arriver en Libye et son mari attend,



comme M., de présenter ses lettres de créance (ainsi que le Hollandais, l'Ukrainien et le Canadien). Elle connaît notre ami György, cela nous a fait une entrée en matière. Avant Tripoli ils étaient en poste en Israël. Elle a prononcé plusieurs fois et assez fort le nom d'Israël, disant qu'elle avait appris un peu d'hébreu grâce à quoi elle comprenait certains mots arabes et me donnant des exemples. Je me sentais mal à l'aise tandis qu'elle claironnait des mots hébreux. J'ai si bien – trop bien ? – intégré ce tabou que je ne mentionne notre séjour à Gaza et à Abou Dis qu'en particulier et quand je me sens en confiance.

Une fois passé le portique, l'homme du protocole nous a fait entrer dans la salle de conférences, vite, vite, il fallait se dépêcher. Il était presque onze heures. Un détachement de femmes (dont moi) a tout de même insisté pour aller, vite, vite, aux toilettes auparavant. Sur le chemin nous avons découvert un buffet où l'on aurait pu prendre, vite, vite, un café, mais même ça, on ne nous l'a pas permis, j'ai juste raflé un petit four au passage et à onze heures nous nous installions dans l'immense salle de conférences (quinze mille places ? plus ?). Là, le type du protocole a encore voulu nous séparer : ici les messieurs et là les épouses, mais même histoire que dans les bus, le carré alloué aux hommes était déjà plein et le nôtre clairsemé, si bien que les hommes en trop se sont installés dans le carré des femmes. Une Libyenne est venue s'asseoir à côté de moi. Elle était déléguée d'un groupe de femmes contre le sida. Grande, volumineuse, un peu massive, en costume bleu ciel et hijab assorti, je l'aurais

imaginée étudiante mais elle a déjà quatre enfants (trois filles dont l'aînée a treize ans et, enfin, un garçon). Une militante pour la cause des femmes, très amicale avec moi. Elle était fière de me raconter que sa mère avait été la seule fille d'une immense famille à aller à l'école primaire et à apprendre à lire, et qu'à la génération suivante ses cinq ou six enfants (elle-même et ses frères) avaient tous terminé des études universitaires. Inquiète de m'entendre tousser, elle m'a conseillé de l'eau de pomme de terre: faire dégorger des morceaux de pomme de terre crue à l'aide d'un peu de sucre, le jus qui en sort est excellent pour la gorge. J'aurai au moins appris quelque chose.

Et donc nous voilà sagement assis, attendant, attendant. Il y a eu des mouvements dans la salle. Quelques centaines de jeunes sont venus occuper les rangs du haut, les *toullâb*: casquette blanc et vert, tee-shirt blanc avec carte de l'Afrique en vert. Toute la salle était découpée en secteurs où des pancartes or sur fond vert indiquaient: « les étudiants »; « les médecins »; « les avocats »; « les pharmaciens »; « les enseignants »; « les magistrats », etc. Tout un secteur était occupé par les militaires dont une partie était des femmes. Il y avait aussi des groupes de jeunes filles, beautés en longues robes de satin froufroutant. Nous avons attendu trois heures. Un peu avant deux heures la salle était pratiquement pleine et l'orchestre a commencé à jouer l'hymne national. Très faux. Ma voisine chantonnait à l'unisson. À deux heures pile, les chefs d'État (il y en avait vingt-huit) sont entrés pour s'asseoir à la longue tribune en

quart de cercle qui faisait face à l'auditoire. Parmi eux, le Guide, accueilli par des ovations. Un rempart de « journalistes » me cachait le Guide, tous filmant frénétiquement, avec une avidité brouillonne, ce qui donnera, à la télévision, des reportages insupportables à regarder, où la caméra s'est attardée longtemps sur un bout de plafond ou sur le bas d'un mur, sans que personne ait jugé bon de couper quoi que ce soit. Pas de journalistes étrangers accrédités en Libye, à l'exception d'une très jeune femme, une Libanaise aux allures d'étudiante, jeans et blouson serrés, pas mal de chic et l'air de s'embêter royalement. Tous les autres journalistes sur territoire libyen sont libyens, y compris ceux qui travaillent pour l'AFP. On voit l'intérêt que peuvent présenter leurs informations.

Une petite tribune, sur le côté, a accueilli les orateurs successifs. La séance a été ouverte par le président du Congrès des femmes contre le sida. Puis se sont succédé des chefs d'État, parmi lesquels les présidents de la Centrafrique, du Bénin, du Burundi, de la Sierra Leone, du Congo, pour ne citer que ceux qui me reviennent, ils ont été plus d'une dizaine à parler, le plus souvent en français. Dans l'ensemble, les discours répétaient avec emphase que nous étions justement réunis, ici, aujourd'hui, à l'occasion du septième anniversaire de l'Union africaine, que le 9.9.99 était une grande date historique qu'ils étaient heureux et fiers, oui, fiers, de commémorer aujourd'hui, ici, tous ensemble, réunis, et qu'il était très important d'être réunis pour célébrer l'anniversaire de ce qui était une date historique, que grâce à

cela les difficultés seraient vaincues, et ils remerciaient le Guide (ovations) d'avoir permis qu'on se réunisse ici, pour commémorer... zzzz... zzzz... À chaque mention du Grand Frère Guide montaient d'incompréhensibles slogans martelés avec enthousiasme par les rangs des étudiants. La jeunesse est turbulente et spontanée. Manifestations orchestrées, certes, mais en entendant ma voisine parler de son Guide avec un enthousiasme et une émotion réels (déjà dans son enfance il était omniprésent), on comprend qu'il y a aussi pour lui un attachement sincère et qu'il ne faut pas nous contenter, nous les Occidentaux, de ricaner en le cataloguant un peu vite comme un simple clown.

Le président du Burundi s'est lancé dans l'exposé d'une sagesse africaine selon laquelle les hommes viennent tous de trous. Il y a trois cas de figure : certains, du fond du trou, essaient de monter, y parviennent ou n'y parviennent pas, certains restent au fond du trou, et certains, sortant du trou, essaient de rejeter les autres dans le trou, son histoire de trous n'en finissait pas, je commençais à avoir envie de rigoler, et bref, il y en a aussi qui sont sur le bord du trou et tendent la main à ceux qui sont dans le trou pour tâcher de les aider à sortir du trou et « je crois que le Frère Guide est de ces gens-là » (ovations). On commençait à s'agiter dans la salle, après être resté des heures à attendre, assis. Ceux qui ont voulu aller aux toilettes ont trouvé les portes de la salle closes, interdiction de sortir. Le carré des diplomates montrait de plus en plus d'impatience. Quelques têtes étaient renversées sur les dossiers,

yeux clos, ceux-là avaient la chance de s'être endormis. J'ai été tirée de ma léthargie par le discours, le sermon plutôt, car les accents en étaient tout à fait d'un prêche, du président de l'Union africaine, de loin le meilleur orateur. Comme il parlait très clairement, après tous ces discours marmonnés en langue de bois, je l'ai applaudi. C'était le seul à parler de problèmes concrets, à proposer des mesures concrètes et à dire aussi que rien ne marcherait tant que chacun n'aurait pas fait le ménage devant sa porte (en gros).

Enfin, sollicitée par la foule, la star a accepté de nous donner un échantillon de ses talents d'orateur. J'ai vraiment regretté la malchance qui m'avait dotée d'un écouteur de traduction qui ne marchait pas. Je n'ai rien compris du discours, plutôt en dialecte, qui a souvent arraché des cris d'enthousiasme à l'auditoire et a fait rire à plusieurs reprises (ma voisine était pliée en deux). Parfois les dos des cameramen s'écartaient et je pouvais voir le Guide d'assez près pour me rendre compte qu'il avait en effet du charisme. Il tient sa salle, il plaisante, il a envie de rire, sourit beaucoup, soigne sa tenue (il avait fière allure dans son grand manteau). Bref, il séduit son auditoire. Comme je l'ai su après – et même pendant, car ma voisine de droite, la Hongroise, qui écoutait la traduction anglaise, m'a dit que ce n'était pas *friendly* –, il a attaqué les Occidentaux en mettant les rieurs de son côté. Tout le monde en a pris pour son grade. Les Occidentaux en question, représentés par le parterre de diplomates, écoutaient, casque sur les oreilles, la dénonciation de

leurs turpitudes, et pensaient sans doute, à presque six heures du soir, qu'ils n'avaient rien bu ni mangé depuis leur petit déjeuner lequel, pris très tôt, n'était qu'un lointain souvenir. À parier aussi que bon nombre d'entre eux commençaient à être sérieusement préoccupés par leur vessie.

Quand nous avons été enfin libérés, le soleil était couché. Notre petit troupeau, un peu engourdi, s'est dirigé vers les deux bus où chacun a repris sa place, tout le monde se répartissant plus ou moins comme le matin (les habitudes se prennent vite), et s'est laissé transporter dans un hôtel pour y être, enfin, nourri.

Je ne sais pas si cet hôtel est considéré comme le meilleur de Syrte. J'en ai bien peur. Standing d'un hôtel de province dans un pays de l'Est vers les années 70. On nous a entassés dans un réfectoire, sous la lumière blanche des néons, et on nous a dit d'attendre, devant notre assiette vide. Il a fallu pas mal de temps et de réclamations pour recevoir les deux plats prévus : soupe au mouton et mouton (celui qui avait cuit dans la soupe) accompagné d'un riz très savoureux. J'ai nettoyé l'os comme une colonie de termites, j'étais affamée. À ma table, l'ambassadeur du Venezuela et sa femme, tous deux d'origine syrienne. Le quatrième était un diplomate asiatique qui n'a pas dit un mot. La pauvre Syro-Vénézuélienne commençait à s'inquiéter : elle devait prendre un avion pour Damas le lendemain à huit heures et n'avait pas encore préparé ses bagages. Elle et moi avons voulu goûter les gâteaux orientaux présentés pour le dessert mais une bouchée nous a suffi

(ils étaient affreusement sucrés), et nous avons évoqué avec nostalgie les pâtisseries syriennes et tel ou tel restaurant de Damas.

Et on attend encore, dans un couloir où sont quelques fauteuils. Tout le monde râle et plaisante. J'entends, dans un groupe d'Africains, le « Congolais Démocrate » s'indigner en rigolant : « Et alors, si on a la diarrhée, on fait comment ? » Anna, la Russe, tirait goulûment sur sa cigarette. J'ai voulu utiliser les toilettes voisines : elles ne fermaient pas. Comme rien ne précisait si elles étaient pour les hommes ou pour les femmes nous y sommes allées en groupe, chacune gardant l'entrée à tour de rôle et faisant fuir les intrus mâles. L'endroit était sale et inondé.

Enfin le signal fut donné de nous lancer dans de nouvelles aventures, et nous revoici à bord de nos deux autobus, commençant tous à être vraiment fatigués. Aucune information, comme d'habitude. À un moment nous avons pris une longue route bordée de lampadaires et je commençais à rêver que nous étions sur la route de l'aéroport, mais non. Il était étrange d'être ainsi emmené dans la nuit, sans savoir où. Il y avait une lueur sur la gauche, je pensais que c'étaient peut-être les lumières d'une ville, mais rapidement une grosse lune orange et presque pleine est sortie d'un nuage. Un peu plus tard, sur la droite, une lueur blanche derrière l'horizon révélait la présence de projecteurs comme ceux qui éclairent les stades. Nous allions continuer la soirée au bord d'un lac de retenue de la *Great Man-Made River*, la Grande Rivière Artificielle. Au moins nous allions voir quelque chose. Au fur et à mesure que nous

approchions, il y avait de plus en plus de voitures garées, de camionnettes disséminées sans ordre dans le vague de ce presque désert. On avait l'impression d'un grouillement de créatures vivantes, mystérieuses, des tentes étaient plantées ici et là, puis tout d'un coup il y eut un monde fou, des voitures, des rangées d'abris de toile et, surtout, des chevaux. Ce tableau : dans la lueur blanche d'un lampadaire un cheval solitaire en train de paître sur un cercle d'herbe verte, et au-delà du cercle le sol était noir, on distinguait en arrière-plan d'autres chevaux et, au fond, le ciel où s'effilochaient des nuages noirs devant une grosse lune orangée.

Apparemment le chemin n'était pas le bon, les deux autobus ont fait demi-tour, on a de nouveau longé le grillage et, derrière le grillage, un tertre qui s'étendait sur des kilomètres. Sur la crête de ce tertre, tous les quinze mètres environ, se détachait la silhouette noire d'un homme armé. En arrière-plan, un haut terre-plein s'étirait parallèlement. De la foule. Des projecteurs puissants. Les autobus sont entrés à l'intérieur de l'enceinte, il y avait des voitures de police partout, on a roulé quelques centaines de mètres, puis on nous a fait descendre. Il était très insolite de débarquer là sans savoir où nous étions, au milieu de tous ces gens qui étaient venus voir quelque chose, et nous ne savions pas quoi. Marche forcée dans le sable tassé, qu'on avait dû arroser pour faire tomber la poussière, on passe près de segments de tuyau de quatre mètres de diamètre, les tuyaux dans lesquels coule la rivière artificielle souterraine, et sur ces tuyaux gigantesques on a écrit des chiffres



qui laissent rêveur sur la quantité de béton utilisée, sur les kilomètres parcourus pour transporter le matériel, etc. Cette arrivée de nuit dans l'agitation incompréhensible d'une fête étrangère avait un côté fantastique qui m'a rappelé certaine séquence de *8 ½*. Encore une montée et nous sommes arrivés sur la hauteur située entre le lac artificiel (au bord duquel on a dressé un podium pour le show à venir, sur fond de jeux d'eau illuminés de couleurs changeantes et flanqué de deux grands écrans) et la longue piste en contrebas où viendront galoper les chevaux. En face, de l'autre côté de la piste, une foule où le blanc domine se bouscule dans la lumière des projecteurs. Sur le bord des deux scènes, des fauteuils larges et dorés comme des trônes (côté piste) et en cuir (côté podium et lac) sont alignés pour le Guide, pour les chefs d'État et les premières dames. Entre les deux, des tables rondes dressées pour les Excellences, nappes blanches et corbeilles de fleurs, carafes et verres de faux cristal taillé, cette fois, on ne pourra se plaindre d'être maltraité. Cela dit, je pense que nous devons ces égards inhabituels à la présence des invités africains : il fallait honorer leurs diplomates et il était difficile de traiter différemment les diplomates occidentaux. La soirée pouvait commencer. Il était dix heures du soir.

Des nuages de poussière s'élevaient de la large fosse à ma gauche : galopades de cavaliers, grands voiles noirs flottant au vent. On ne voyait pas toujours (il fallait se lever pour cela), mais on complétait le tableau en jetant un regard sur les écrans. Le Guide était assis assez près de nous, nous tournant le dos et

flanqué de trois gardes du corps. C'est sur écran que nous l'avons vu à son tour enfourcher un cheval blanc tout caparaçonné et lui faire faire quelques pas de danse, puis se lancer au galop sous les hurlements enthousiastes de la foule, de l'autre côté.

On nous a servi à dîner. Voilà qu'après nous avoir affamés on nous servait le déjeuner et le dîner à peine à trois heures d'intervalle. Un jeune serveur a posé devant moi l'assiette sans prendre la peine d'enlever le plastique qui la recouvrait. Il s'est fait rabrouer par son chef qui a enlevé la feuille de plastique et l'a jetée par terre comme il le faisait avec les autres. Le sol était jonché de cellophane froissée. Le repas était d'ailleurs tout à fait correct. Pour m'occuper, j'ai mangé bien que n'ayant pas faim, me disant aussi que tout cela risquait de durer et qu'il fallait prendre des forces.

Après la démonstration des cavaliers, le Guide, les chefs d'État et les premières dames ont changé de côté pour assister au show. Comme les discours qui s'étaient succédé l'après-midi, les groupes se succédaient sur le podium, venus de tout le continent africain. Beaucoup ont chanté des chansons composées à la gloire du Frère Guide et même à celle du livre vert, mais quelques groupes ne sacrifiaient ni à la musique occidentale ni à la propagande selon laquelle *le soleil de la Jamahiriya ne se couche jamais*. Par exemple, un groupe du Congo (trois tam-tams et trois danseurs) dont la prestation m'a laissée haletante. Mais tout cela durait un peu trop. À notre table trois ambassadrices africaines dormaient, la tête sur les bras. J'apercevais les Vénézuéliens, de

plus en plus éteints, la femme avait l'air particulièrement consternée, pensant sans doute à son avion à prendre, le lendemain matin.

D'autres attractions ont suivi. Un film d'archives sur l'unité africaine et les grands hommes africains, projeté sur les deux écrans géants. Curieusement le texte arabe était pratiquement inaudible, recouvert par une tonitruante traduction anglaise, ce qui laissait supposer qu'on le passait à notre attention à nous, les diplomates occidentaux. Nous avons ainsi pu entendre comment, grâce à la solidarité africaine, les Africains pourraient réparer les crimes et les dommages causés par l'avidité et la brutalité des Blancs (et d'ailleurs, en effet...). Toujours est-il qu'il est un peu inconfortable de se voir montrer du doigt en public, et j'ai pensé à ce que les Allemands doivent encore subir.

Derrière le podium, sur le lac, une douzaine de hors-bord, moteur hurlant, tournaient en rond. Si on y réfléchit bien, cette ineptie n'était au fond que la version aquatique de la fantasia que nous venions de voir. Une autre attraction a été la procession, sur la route qui fait le tour du lac, de voitures entièrement recouvertes d'étoffes qui leur faisaient comme des robes. Une petite ouverture était pratiquée pour permettre au chauffeur de voir où il allait. Chaque voiture était surmontée d'un échafaudage recouvert de tissu et dont la forme rappelait le *mahmal* des chameaux du pèlerinage, et sur chacun de ces *mahmal* il y avait un portrait de grand homme africain. Il était assez amusant de voir glisser à la queue leu leu ces voitures déguisées et éclairées de

l'intérieur comme des lampions. Bon. Cela dit il commençait à être trop tard pour trouver quoi que ce soit vraiment amusant. Le Britannique passait entre les tables pour prendre les paris, 10 dinars par personne sur l'heure de retour à Tripoli. Nous avons parié sur 3 h 5 (« 3 h » était déjà pris). Le seul à être plus pessimiste que nous était Georges qui avait misé sur 3 h 25. Nous avions d'abord pensé quatre heures, et puis non, tout de même... Si nous avions parié sur un retour à quatre heures du matin, nous aurions gagné plus de 200 dinars. C'est Georges qui a empoché la mise.

Tout à coup il fallait partir, courir presque (nous avons su ensuite qu'on avait attendu que Bouteflika s'en aille), à nouveau les bus, et cette fois la route de l'aéroport, c'était bien elle, un double ruban de lampadaires décrivant des ondulations, des courbes dans un monde tout à fait noir. Une fois à l'aéroport il a fallu attendre le roi ghanéen et sa suite, qui dînaient encore tranquillement au bord du lac. À trois heures du matin nous étions tous affalés sur les canapés aux accoudoirs dorés, sous les néons. J'étais entre Magda et Marie, la « Congolaise Démocrate » qui est depuis dix ans à Tripoli. On a plaisanté. Autant rire. En face, la banquette des hommes (le partage s'était fait naturellement) où beaucoup commençaient à dodeliner, cravate de travers. Enfin, après une longue attente (et jamais un verre d'eau, jamais un café), la course vers notre avion, toute notre troupe d'hommes en costumes fripés et de femmes sur leurs talons hauts, se hâtant en désordre sur la surface lunaire du tarmac, puis trois quarts d'heure de vol

pendant lesquels presque tous ont dormi. Je ne pouvais pas dormir, j'avais des fourmillements dans les jambes, je ne savais plus comment me tenir, mais surtout je voulais contempler le tableau inédit de toutes ces Excellences, la tête renversée, dormant, les uns la bouche ouverte, d'autres ronflant avec entrain.

À l'aéroport, la pagaille des voitures. Fawzi nous attendait, les limousines à plaques rouges rentraient ventre à terre vers Tripoli. À cinq heures j'étais au lit, si fatiguée que je n'arrivais pas à m'endormir...



---

CATALOGUE GÉNÉRAL  
BERNARD CAMPICHE ÉDITEUR  
1986-PRINTEMPS 2017

ABIMI, DANIEL

*Le Baron*

Récit.

2015. 304 pages. Prix: CHF 33.00.

ISBN 978-2-88241-398-7.

*Le Cadeau de Noël*

Roman.

2012. 368 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 978-2-88241-313-0.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 24.00. ISBN 978-2-88241-340-6.

*Le Dernier Échangeur*

Roman.

2009. 320 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 978-2-88241-242-3.

Édition de poche: collection camPoche; 68. 2013. 340 pages.

Prix: CHF 18.00. ISBN 2-88241-329-1.

AESCHLIMANN, JEAN-CHRISTOPHE

*L'Enfance des pôles*

*et autres éditoriaux (1997-2010)*

Édition de poche: collection camPoche; 51.

2011. 210 pages. Prix: CHF 16.00.

ISBN 978-2-88241-289-8.

ANSORGE, GISÈLE

*Le Jeu des nuages et de la pluie*

Contes.

1993. 160 pages. Prix: CHF 32.60.

ISBN 2-88241-039-5.

*Les Larmes du soleil*

Roman.

1994. 350 pages.

Prix : CHF 40.80.

ISBN 2-88241-051-4.

*Prendre d'aimer*

Roman.

1988. 328 pages. Prix : CHF 35.70.

ISBN 2-88241-008-5.

Édition de poche : collection camPoche ; 5.

2003. 416 pages. Prix : CHF 20.00.

ISBN 2-88241-134-0.

Prix Paul-Budry 1987.

Prix des Auditeurs de « La Première » 1989.

Traduction allemande : *Séverine*. Zurich : Limmat Verlag, 1991.

*Les Tourterelles du Caire*

Roman.

1991. 420 pages. Prix : CHF 40.80.

ISBN 2-88241-029-8.

Prix Schiller 1992.

AUQUE, HUBERT

*José (Joselito)*

Roman.

1991. 148 pages. Épuisé.

ISBN 2-88241-024-7.

Prix Georges-Nicole 1991.

BAECHLER, SONIA

*Minutes d'éternité*

2009. 208 pages. Prix : CHF 34.00.

ISBN 978-2-88241-243-0.

*On dirait toi*

2013. 224 pages. Prix : CHF 32.00.

ISBN 978-2-88241-335-2.



**BARRAUD, PHILIPPE**

*La Fuite*

Roman.

1994. 104 pages. Prix: CHF 25.50.

ISBN 2-88241-046-8.

**BÉGUIN, PIERRE**

*Condamné au bénéfice du doute*

Roman.

2016. 208 pages. Prix: CHF 30.00.

ISBN 978-2-88241-400-7.

Prix Édouard-Rod 2016.

**BLOK, STÉPHANE**

*Le Ciel identique*

suiwi de *Chants d'entre les immeubles*

2014. 128 pages. Prix: CHF 27.00.

ISBN 978-2-88241-376-5.

*Les Fables de la joie*

Roman.

2017. 104 pages. Prix: CHF 25.00.

ISBN 978-2-88241-417-5.

*Les Illusions*

Roman.

2012. 120 pages. Prix: CHF 26.50.

ISBN 978-2-88241-307-9.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 18.00. ISBN 978-2-88241-341-3.

**BÖGLI, LINA**

*En avant!*

Lettres écrites pendant un voyage autour du monde.

Adapté d'après l'anglais et l'allemand par M<sup>me</sup> G. Penet-Godet.

Édition originale: Lausanne: Payot & C<sup>ie</sup> Éditeurs, 1908.

Édition de poche: collection camPoche; 22. 2007. 320 pages.

Prix: CHF 18.00.  
ISBN 978-2-88241-193-8.  
Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

**BOVARD, JACQUES-ÉTIENNE**

*Les Beaux Sentiments*

Roman.

1998. 370 pages. Prix: CHF 40.00.

ISBN 2-88241-085-9.

Édition de poche: collection camPoche; 64.

2012. 390 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 978-2-88241-320-8.

Prix des Auditeurs de «La Première» 1999.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 15.00. ISBN 978-2-88241-342-0.

*La Cour des grands*

Roman.

2010. 312 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 978-2-88241-270-6.

Lauréat Lettres frontière 2011.

Prix du Livre vaudois 2011.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 24.00. ISBN 978-2-88241-344-4.

*Demi-sang suisse*

Roman.

1994. 330 pages. Prix: CHF 36.70.

ISBN 2-88241-053-0.

Édition de poche: collection camPoche; 1. 2002.

352 pages. Prix: CHF 18.00. ISBN 2-88241-119-7.

Prix Rambert 1995.

Prix «Jeunes créateurs» de la Fondation vaudoise pour la promotion et la création artistiques 1995.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

Traduction allemande: *Der Nebelreiter*. Zurich: Limmat Verlag, 2002.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 13.00. ISBN 978-2-88241-345-1.

### *La Griffé*

Roman.

1992. 3<sup>e</sup> édition : 1997.

280 pages. Prix : CHF 35.70.

ISBN 2-88241-036-0.

Édition de poche : collection camPoche ; 33.

2009. 310 pages. Prix : CHF 18.00.

ISBN 978-2-88241-246-1.

Prix Bibliothèque Pour Tous 1993.

Prix littéraire Lipp Genève 1993.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

Traduction allemande : *Warum rauchen Sie, Monsieur Grin ?*

Bâle : Lenos Verlag, 1996.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 13.00. ISBN 978-2-88241-346-8.

### *Nains de jardin*

Nouvelles.

1996. 4<sup>e</sup> édition : 2000. 230 pages.

Prix : CHF 34.70.

ISBN 2-88241-067-0.

Édition de poche : collection camPoche ; 7.

2004. Rééditions : 2004, 2008, 2010, 2012 & 2017. 240 pages.

Prix : CHF 16.00.

ISBN 2-88241-140-2.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 11.00. ISBN 978-2-88241-343-7.

### *Ne pousse pas la rivière*

Roman.

2006. 310 pages. Prix : CHF 38.00.

ISBN 2-88241-169-3.

### *Le Pays de Carole*

Roman.

2002. 2<sup>e</sup> édition : 2003. 280 pages. Prix : CHF 38.00.

ISBN 2-88241-124-3.

Feuilleton littéraire dans le *Quotidien de la Côte*.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 26.00. ISBN 978-2-88241-348-2.

*La Pêche à rôder*

Collection campImages; 1.

Avec une trentaine de photographies de l'auteur.

Un « beau livre » au format 25 x 30 cm. 2006. 134 pages.

Prix: CHF 65.00.

ISBN 2-88241-186-3.

Édition de poche (sans les photos): collection camPoche; 31.

2009. 200 pages. Prix: CHF 14.00.

ISBN 978-2-88241-230-0.

Cet ouvrage est disponible en format numérique (sans les photos) à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 10.00. ISBN 978-2-88241-347-5.

*Une leçon de flûte avant de mourir*

Roman.

2000. 200 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 2-88241-099-9.

Édition de poche: collection camPoche; 53.

2011. 216 pages. Prix: CHF 16.00.

ISBN 978-2-88241-301-7.

Prix de la Société littéraire de Genève 2000.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 11.00. ISBN 978-2-88241-350-5.

**BÜHLER, MICHEL**

*Cabarete*

Récit.

1992. 230 pages. Prix: CHF 35.70.

ISBN 2-88241-033-6.

Feuilleton littéraire dans le *Journal de Sainte-Croix*.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

*La chanson est une clé à molette*

Essai inédit.

Édition de poche: collection camPoche; 52.

2011. 240 pages. Prix: CHF 16.00.

ISBN 2-88241-294-2.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 11.00. ISBN 978-2-88241-351-2.

### *Jura*

Édition de poche: collection camPoche; 65.

2012. 220 pages. Prix: CHF 16.00.

ISBN 978-2-88241-321-5.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 11.00. ISBN 978-2-88241-354-3.

### *Lettre à Menétrey*

Récit.

2003. 240 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 2-88241-130-8.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 24.00. ISBN 978-2-88241-352-9.

### *On fait des chansons*

Collection campImages; 3.

L'intégrale des chansons de Michel Bühler (1969-2008).

Musiques relevées et calligraphiées par Michel Devy.

Musiques vérifiées par Gaspard Glaus.

Un « beau livre » au format 25 x 30 cm. 2008. 480 pages.

Prix: CHF 98.00.

ISBN 978-2-88241-187-7.

### *La Parole volée*

Roman.

1987. 4<sup>e</sup> édition: 1988. 328 pages. Épuisé. ISBN 2-88241-004-2.

Édition de poche: Lausanne: Éditions L'Âge d'Homme, 1998.

Collection Poche Suisse; N° 168.

Prix littéraire Lipp Genève 1988.

Feuilleton littéraire dans *24 Heures*.

Traduction allemande: *Das gestoblene Wort*. Zurich: Limmat Verlag, 1990.

### *La Plaine à l'Eau Belle*

Roman.

1999. 200 pages. Prix: CHF 34.00.  
ISBN 2-88241-094-8.  
Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

*Le Retour du Major Davel*  
*La Véritable Histoire de Guillaume Tell*  
Théâtre.

1989. 224 pages. Épuisé.  
ISBN 2-88241-011-5.

*Un notable*

Roman.

1995. 212 pages. Prix: CHF 34.70. ISBN 2-88241-064-6.

*Un si beau printemps*

Récit.

2009. 224 pages. Prix: CHF 34.00.  
ISBN 978-2-88241-260-7.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 24.00. ISBN 978-2-88241-353-6.

BURRI, JULIEN

*Beau à vomir*

Récits.

2011. 160 pages. Prix: CHF 32.00. ISBN 978-2-88241-284-3.

*Muscles* (roman) & *La Maison* (morceaux)

Édition conjointe (recto/verso)

2014. 232 + 128 pages. Prix: CHF 39.00.  
ISBN 978-2-88241-377-2.

*Poupée*

Roman.

2009. 72 pages. Prix: CHF 24.00.  
ISBN 978-2-88241-237-9.

CAMPICHE, MICHEL

*Dimanche des mères*

Nouvelles.

1993. 160 pages. Prix : CHF 32.60.  
ISBN 2-88241-040-9.  
Prix Alpes-Jura 1994.

*L'Escale du Rhône*

Récit.

1991. 148 pages. Prix : CHF 32.60.  
ISBN 2-88241-023-9.  
Prix Edmond-Troillet 1991.  
Feuilleton littéraire dans le *Journal de Sainte-Croix*.  
Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

*Moments d'une vie*

Édition de poche : collection camPoche ; 34.  
2009. 550 pages. Prix : CHF 22.00.  
« Moments d'une vie » comprend trois textes :  
« L'Enfant triste », paru en édition originale en 1979 aux Éditions de L'Aire, à Vevey ;  
« L'Escale du Rhône », paru en édition originale en 1991 chez Bernard Campiche Éditeur, à Yvonand ;  
et « Journal de mémoire », inédit auparavant.  
ISBN 978-2-88241-247-8.

CAPUS, ALEX

*Le Roi d'Oltén*

Roman.

Texte français : Anne Cuneo.  
Illustrations : Jörg Binz.  
2011. 120 pages. Épuisé.  
ISBN 978-2-88241-293-5.  
(Publié en collaboration avec la collection ch.)  
Édition de poche : collection camPoche ; 66.  
2012. 130 pages. Épuisé.  
ISBN 978-2-88241-322-2.

CARMEL, ANIA

*Les Agneaux*

Roman.

1992. 2<sup>e</sup> édition : 1994. 100 pages. Épuisé.  
ISBN 2-88241-032-8.

Édition de poche: collection camPoche; 13.

2006. 96 pages. Prix: CHF 10.00.

ISBN 2-88241-165-0.

Traduction allemande: *Lämmer*. Zurich: Limmat Verlag, 1993.

Traduction portugaise: *As avelhas*. Sao Paulo: Editora Pensieri, 1996.

Traduction italienne: *Gli agnelli*. Milano: Edizioni Il dito e la luna, 1999. Traduzione a cura di Lucia Cacciola.

Prix d'encouragement de la Ville de Zurich, 1993.

Adaptation cinématographique: *Les Agneaux*, un film de Marcel Schüpbach, 1996, avec Richard Berry, Brigitte Roüan, Julia Maraval, Alexis Tomassian.

Première au festival de Soleure, 1996.

Représentant de la Suisse aux Oscars de Los Angeles (USA), 1997.

### *L'Anneau rouge*

Roman.

1994. 130 pages. Épuisé. ISBN 2-88241-054-9.

Traduction allemande: *Der rote Ring*. Zurich: Limmat Verlag, 1995.

## CHAIX, NATHALIE

### *Exit Adonis*

Roman.

2007. 180 pages. Prix: CHF 32.00. ISBN 978-2-88241-194-5.

Prix Georges-Nicole 2007.

### *Grand nu orange*

Roman.

2012. 216 pages. Prix: CHF 32.00. ISBN 978-2-88241-306-2.

Traduction allemande: *Legender Akt in Blau*. Traduit par Lydia Dimitrow. Buchgestaltung & Illustration: Christina Rökl. Mannheim: kunstanstifer Verlag, 2016.

Sélection Lettres frontière 2012-2013.

### *Il y a toujours un rêve qui veille*

Roman.

2010. 224 pages. Prix: CHF 34.00. ISBN 978-2-88241-271-3.

## CHAPPUIS, MÉLANIE

### *Des baisers froids comme la lune*

Roman.



2010. 208 pages. Prix: CHF 34.00.  
ISBN 978-2-88241-262-1.

*Frida*

Roman.

2008. 120 pages. Prix: CHF 26.50.  
ISBN 978-2-88241-207-2.

CHATELAIN, SYLVIANE

*La Boisselière*

Roman.

2014. 204 pages. Prix: CHF 34.00.  
ISBN 978-2-88241-387-1.

*Dans un instant*

Nouvelles.

2010. 200 pages. Prix: CHF 34.00.  
ISBN 978-2-88241-264-5.

Prix des Arts, des Lettres et des Sciences du Conseil du Jura Bernois  
(CJB) 2013 (également pour l'ensemble de l'œuvre).

*De l'autre côté*

Nouvelles.

1990. 150 pages. Prix: CHF 30.60.  
ISBN 2-88241-019-0.  
Prix Schiller 1991.

*L'Étrangère*

Nouvelles.

1999. 240 pages. Prix: CHF 35.00.  
ISBN 2-88241-095-6.  
Sélection Lettres frontière 1999-2000.

*Le Livre d'Aimée*

Roman.

2002. 190 pages. Prix: CHF 34.00.  
ISBN 2-88241-118-9.  
Édition de poche: collection camPoche; 35.  
2009. 200 pages. Prix: CHF 14.00.  
ISBN 978-2-88241-248-5.  
Prix Bibliothèque Pour Tous 2003.

Prix 2004 de la Commission de littérature française  
du Canton de Berne (également pour l'ensemble de l'œuvre).

*Le Manuscrit*

Roman.

1993. 280 pages. Prix: CHF 33.70.

ISBN 2-88241-042-5.

Traduction allemande: *Das Manuskript*. Berne: eFeF Verlag, 1998.

*La Part d'ombre*

Roman.

1988. 188 pages. Épuisé.

ISBN 2-88241-009-3.

Édition de poche: collection camPoche; 12.

2005. 208 pages. Prix: CHF 14.00. ISBN 2-88241-151-0.

Prix Hermann-Ganz 1989 de la Société Suisse des Écrivains.

Prix 1989 de la Commission de littérature française  
du Canton de Berne.

Traduction allemande: *Schattenteil*. Berne: H. Erpf, 1991.

Feuilleton littéraire dans la *Neue Zürcher Zeitung*.

*Une main sur votre épaule*

2005. 140 pages. Prix: CHF 28.00.

ISBN 2-88241-161-8.

Sélection Lettres frontière 2005-2006.

CHESSEX, JACQUES

*Avez-vous déjà giflé un rat ?*

Un pamphlet.

1997. 90 pages. Prix: CHF 25.50.

ISBN 2-88241-074-3.

*Cantique*

Poésie.

1996. 90 pages. Prix: CHF 26.50.

ISBN 2-88241-070-0.

*Dans la buée de ses yeux*

Chronique.

1995. 100 pages. Prix: CHF 26.50. ISBN 2-88241-059-X.

### *Les Élégies de Yorick*

Poésie.

1994. 184 pages. Prix: CHF 32.60. ISBN 2-88241-049-2.

Traduction roumaine: *Elegiile lui Yorick*. Bucarest: Orion, 1995.

### *Feux d'orée*

Morceaux.

Nouvelle édition. 1995. 100 pages. Prix: CHF 26.50.

L'édition originale de «Feux d'orée», est parue en 1984 aux Éditions de L'Aire, à Lausanne;

ISBN 2-88241-061-1.

### *L'Imparfait*

Chronique.

1996. 160 pages. Prix: CHF 32.60.

ISBN 2-88241-069-7.

Édition de poche: collection camPoche; 14.

2006. 144 pages. Prix: CHF 12.00. ISBN 2-88241-166-9.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 8.00. ISBN 978-2-88241-356-7.

### *Poésie I, II, III*

Préfaces de Christophe Calame.

1997. (3 volumes sous emboîtage), 1 416 pages.

Prix: CHF 90.00. (Les 3 volumes). Collection L'Œuvre.

ISBN 2-88241-076-X.

### *Reste avec nous et autres récits*

Nouvelle édition. 1995. 100 pages. Prix: CHF 26.50.

ISBN 2-88241-060-3.

*Un crime en 1942* a été traduit en italien par Annalisa Izzo,

*Un delitto nel 1942*. Novallas: revue Bloc Notes; 66; décembre 2016

## CIMASONI, GIORGIO

### *Les Ciseaux*

Récit.

1992. 110 pages. Prix: CHF 26.50. ISBN 2-88241-030-1.

Traduction italienne: *Le Forbici*. Lugano: Ed. Gottardo, 1992.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

*Curalimon*

Récit.

1996. 100 pages. Prix: CHF 26.50.

ISBN 2-88241-066-2.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

CONOD, FRANÇOIS

*La Fin des Bellini-Ponte*

Roman.

1989. 176 pages. Prix: CHF 32.60.

ISBN 2-88241-010-7.

*Janus aux quatre fronts*

Roman.

1991. 450 pages. Prix: CHF 40.80.

ISBN 2-88241-027-1.

Prix des Auditeurs de « La Première » 1992.

Traduction allemande: *Der Sommer der Fische*. Soleure: Benziger Verlag, 1995. (Publié en collaboration avec la collection ch.)

*Ni les ailes ni le bec*

Nouvelles.

1987. 2<sup>e</sup> édition: 1989. 168 pages. Prix: CHF 32.60.

ISBN 2-88241-002-6.

Prix Georges-Nicole 1987.

*Le Tyrannosaure*

Roman.

1993. 170 pages. Prix: CHF 32.60.

ISBN 2-88241-045-X.

CUNEO, ANNE

*Âme de bronze*

Une enquête de Marie Machiavelli.

Roman.

1998. 250 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 2-88241-081-6.

Traduction allemande: *Herz auf Eisen*. Zurich: Limmat Verlag, 2000.

*Au bas de mon rêve*

Poèmes.

1995. 110 pages. Épuisé.

ISBN 2-88241-056-5.

*Conversations chez les Blanc*

(à propos d'Anne-Marie Blanc, comédienne)

Récit.

2009. 312 pages, avec de nombreuses illustrations.

Prix : CHF 36.00.

ISBN 978-2-88241-244-7.

Traduction allemande : *Gespräche im Hause Blanc (über Anne-Marie Blanc, Schauspielerin)*, traduit par Erich Liebi. Zürich : Römerhof Verlag, 2009.

*Les Corbeaux sur nos plaines*

Un récit.

2005. 200 pages. Épuisé.

ISBN 2-88241-159-6.

Édition de poche : collection camPoche ; 69. 2013. 200 pages.

Prix : CHF 14.00.

ISBN 978-2-88241-331-4.

*D'or et d'oublis*

Une enquête de Marie Machiavelli.

Roman.

1999. 240 pages. Prix : CHF 35.00.

ISBN 2-88241-090-5.

Traduction allemande : *Vergessen ist Gold*.

Zurich : Limmat Verlag, 2001.

*Gatti's Variétés*

Roman.

2014. 360 pages. Prix : CHF 40.00.

Traduction italienne : *Carlo Gatti : Il bleniese che conquistò Londra*.

Prefazione di Tiziana Mona ; Introduzione di Fernando Ferrari.

Traduzione di Luigi Colombo.

Locarno : A. Dadò Editore, 2016. (*I Cristalli* ; 55).

(Publié en collaboration avec la collection ch.)

Traduction allemande en cours.

ISBN 2-88241-384-0.

***Gravé au diamant***

Édition de poche: collection camPoche; 50.  
Édition originale: Lausanne: L'Aire-Rencontre, 1967.  
2011. 180 pages. Épuisé.  
ISBN 978-2-88241-288-1.

***Hôtel des cœurs brisés***

Une enquête de Marie Machiavelli.  
Roman.  
2004. 380 pages. Épuisé.  
ISBN 978-2-88241-884-0.

***Hotel Venus***

Un itinéraire.  
Édition de poche: collection camPoche; 72.  
Édition originale: Lausanne: Éditions Pierre-Marcel Favre, 1979.  
2014. 92 pages. Prix: CHF 12.00.  
ISBN 2-88241-380-2.

***Lacunes de la mémoire***

Une enquête de Marie Machiavelli.  
Roman.  
2006. 250 pages. Prix: CHF 34.00.  
ISBN 2-88241-183-9.

***Le maître de Garamond***

Roman.  
2002. 4<sup>e</sup> édition: 2009. 620 pages. Prix: CHF 45.00.  
ISBN 2-88241-123-5.  
Édition française: Paris: Éditions Stock, 2003.  
Paris: Stock, 2004. Collection Le Livre de Poche N° 30190.  
Traduction allemande: *Garamonds Lehrmeister*.  
Zurich: Limmat Verlag, 2004.  
Traduction italienne: *Il maestro di Garamond*, traduzione di Gaia Amaducci. Milano: Sironi Editore, 2010.

***Mortelle maladie***

Édition de poche: collection camPoche; 2.  
2002. 160 pages. Prix: CHF 12.00.  
ISBN 2-88241-120-0.  
Traduction allemande: *Dinge, bedeckt mit Schatten, ein Bericht*.  
Einsiedeln: Bänziger Verlag, 1975.

### *Objets de splendeur*

Récit.

1996. 2<sup>e</sup> édition : 1997. 450 pages.

Prix : CHF 42.00.

ISBN 2-88241-068-9.

Édition française : Paris : Éditions Denoël, 1996.

Traduction allemande : *Dark Lady*. Zurich : Limmat Verlag, 1998 ;

Munich : Heyne Verlag, 1999.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 29.00. ISBN 978-2-88241-358-1.

Sélection Lettres frontière 1998-1999.

### *Opération Shakespeare, une aventure*

Collection campImages ; 2.

Livre/DVD.

Photographies d'Anne-Lise Vullioud.

Un « beau livre » au format 25 x 30 cm.

Avec le film *Opération Shakespeare à la Vallée de Joux* et l'intégralité filmée de la pièce *Naissance d'Hamlet*.

2006. 148 pages + 1 DVD. Prix : CHF 88.00.

ISBN 2-88241-188-X.

### *Le Piano du pauvre*

La vie de Denise Letourneur, musicienne.

Nouvelle édition. 2000. 160 pages. Prix : CHF 32.00.

ISBN 2-88241-097-2.

### *Portrait de l'auteur en femme ordinaire*

Édition de poche : collection camPoche ; 30.

Réédition en un volume des *Portes du jour* et du *Temps des loups blancs*, parus chez Bertil Galland.

2009. 550 pages. Épuisé.

ISBN 978-2-88241-228-7.

Traduction allemande : *Portrait der Autorin als gewöhnlicher Frau*. Zurich : Limmat Verlag, 1980-1982.

### *Prague aux doigts de feu*

Roman.

1990. 280 pages. Prix : CHF 35.70.

ISBN 2-88241-020-4.

Édition de poche: collection camPoche; 59.

2012. 310 pages. Prix: CHF 18.00.

ISBN 978-2-88241-312-3.

Traduction allemande: *Štěpán*, traduit par Claudia Steinitz.  
Zurich: Bilgerverlag, 2011.

### ***Rencontres avec Hamlet***

Théâtre.

Collection « Théâtre en camPoche »; 3.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2005. 432 pages. Prix: CHF 18.00.

ISBN 2-88241-156-1.

Ce volume contient:

*Naissance d'Hamlet* (2005); *Opbélie des bas quartiers* (1987); *Les Enfants de Saxo* (1991); *Benno Besson et Hamlet* (1987); *Le Fratricide puni* (joué en Allemagne, par des acteurs anglais; traduction inédite par Anne Cuneo).

### ***Le Sourire de Lisa***

Une enquête de Marie Machiavelli.

Roman.

2000. 2<sup>e</sup> édition: 2001. 280 pages. Épuisé.

ISBN 2-88241-102-2.

Traduction allemande: *Lisa Lächeln*. Zurich: Limmat Verlag, 2003.

Édition de poche: collection camPoche; 57.

2012. 300 pages. Épuisé.

ISBN 978-2-88241-309-3.

### ***Station Victoria***

Roman.

1989. 2<sup>e</sup> édition: 1991. 400 pages. Prix: CHF 40.80.

ISBN 2-88241-014-X.

Édition de poche: collection camPoche; 20.

2007. Rééditions: 2008, 2009 & 2013.

560 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 978-2-88241-182-2.

Prix Bibliothèque Pour Tous 1990.

Prix Alpes-Jura 1990.

Feuilleton littéraire dans *24 Heures*.

Édition française: Paris: Éditions Denoël, 1998.

Traduction allemande: *Station Victoria*. Zurich: Limmat Verlag, 1991;  
Munich: Heyne Verlag, 2000.



Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 18.00. ISBN 978-2-88241-349-9.

### *La Tempête des heures*

Roman.

2013. 296 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 978-2-88241-326-0.

Traduction allemande: *Schon geht der Wald in Flammen auf*, traduit par Erich Liebi. Zürich: Bilger Verlag, 2013.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 24.00. ISBN 978-2-88241-334-5.

### *Le Trajet d'une rivière*

Récit.

1993. 6<sup>e</sup> édition: 2006. 600 pages. Prix: CHF 45.90.

ISBN 2-88241-043-3.

Édition française: Paris: Éditions Denoël, 1994.

Édition de poche.

Paris: Gallimard, 1996. Collection Folio N° 2910.

Prix des Auditeurs de « La Première » 1994.

Grand Prix de la Fondation vaudoise pour la promotion et la création artistiques 1994.

Prix littéraire « Madame Europe » 1995.

Prix des Libraires 1995.

Traduction en letton: *Ka upe plust*. Riga: Alberts XII Publishers, 1998.

Traduction allemande: *Der Lauf des Flusses*. Zurich: Limmat Verlag, 1995; Berlin: Ullstein Taschenbuch, 1999. Repris chez Bilger Verlag.

Traduction néerlandaise: *De loop van een rivier*. Breda: Uitgeverij De Geus, 1997.

Traduction italienne: Milano: Sironi, {s. d.}. Épuisé.

Traduction arabe: *Masîr nahr*. Damas: Ninawa, 2012.

Traduction anglaise: *Tregian's Ground*. London; New York: & other stories, 2015.

Film documentaire: *Francis Tregian, gentleman et musicien*, réalisé par Anne Cuneo, 1996.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 31.00. ISBN 978-2-88241-357-4.

### *Un monde de mots*

John Florio, traducteur, lexicographe, pédagogue, homme de lettres.  
Récit.

2011. 560 pages. Prix : CHF 46.00. ISBN 978-2-88241-297-3.

Sélection Lettres frontière 2010-2011.

Traduction allemande : *Eine Welt der Wörter*. Zürich : Bilger Verlag, 2012.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 31.00. ISBN 978-2-88241-359-8.

### *Une cuillerée de bleu*

Chronique d'une ablation.

Édition de poche : collection camPoche ; 8.

Édition originale : Vevey : Éditions Bertil Galland, 1979.

2004. 176 pages. Prix : CHF 12.00. ISBN 2-88241-141-3.

Traduction allemande : *Eine Messerspitze Blau*. Zurich : Limmat Verlag, 1982 ; Berlin : Ullstein Taschenbuch, 1999.

### *La Vermine*

Fable.

Édition de poche : collection camPoche ; 24.

2008. Réédition : 2009. 160 pages. Prix : CHF 12.00.

Édition originale : Lausanne : CEDIPS, 1970.

ISBN 978-2-88241-211-9.

### *Zaïda*

Fragments d'une vie.

2007. 510 pages. Prix : CHF 45.00.

ISBN 978-2-88241-200-3.

Édition de poche : collection camPoche ; 36.

2009. Réédition : 2009. 570 pages. Épuisé.

ISBN 978-2-88241-249-2.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

Traduction allemande : *Zaïda*, traduit par Erich Liebi Zurich : Bilgerverlag, 2009.

Traduction néerlandaise : *Zaïda*, traduit par Maria Noordman. Breda : Uitgeverij De Geus, 2010.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 15.00. ISBN 978-2-88241-360-4.

DECORVET, ANNE-CLAIRE

*Avant la pluie*

Roman.

2016. 200 pages. Prix: CHF 30.00.

ISBN 978-2-88241-268-3.

*En habit de folie*

Nouvelles.

2010. 184 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 978-2-88241-268-3.

Prix Georges-Nicole 2010.

Sélection Lettres frontière 2010-2011.

*L'Instant limite*

Nouvelles.

2014. 248 pages. Prix: CHF 32.00.

ISBN 978-2-88241-378-9.

Prix Pittard de l'Andelyn 2015.

*Un lieu sans raison*

Roman.

2015. 432 pages. Prix: CHF 40.00.

ISBN 978-2-88241-392-5.

Édition de poche: collection camPoche; 78.

2016. 500 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 978-2-88241-414-4.

Prix Édouard-Rod 2015.

Prix du Public de la RTS 2016.

Lauréate Lettres frontière 2016.

**DÉFRICHEURS D'IMAGINAIRE**

Une anthologie historique de science-fiction suisse romande. Sous la direction de Jean-François Thomas. Inédit.

Édition de poche: collection camPoche; 32.

2009. 530 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 978-2-88241-231-7.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Printento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 15.00.

ISBN 978-2-88241-361-1.

DELLE PIANE, EMANUELLE

*Pièces (Théâtre)*

Collection « Théâtre en camPoche » ; 15.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2010. 470 pages. Prix: CHF 20.00.

ISBN 978-2-88241-281-2.

Ce volume contient: *Les Enfants de la pleine lune; Amours chagrines ou L'École de la vélocité; La Monstre; Adagio; À-Dieu-vat.*

Traduction arménienne en cours.

Deux pièces traduites en italien.

DERIEX, SUZANNE

*Exils*

(*Un arbre de vie*; tome II.)

Roman.

1997. 400 pages. Prix: CHF 40.00. ISBN 2-88241-079-4.

*La Tourmente*

(*Un arbre de vie*; tome III.)

Roman.

2001. 400 pages. Prix: CHF 42.00. ISBN 2-88241-111-1.

*Un arbre de vie*

Roman.

1995. 480 pages. Épuisé.

ISBN 2-88241-057-3.

DESARZENS, CORINNE

*Poisson-Tambour*

Récit.

2005. 320 pages. Prix: CHF 38.00.

ISBN 2-88241-162-6.

*Sirènes d'Engadine*

Édition de poche: collection camPoche; 26.

Édition originale: Martel: Éditions du Laquet, 2003.

2008. 80 pages. Prix: CHF 10.00.

ISBN 978-2-88241-216-4.

DREYFUSS PAGANO, VÉRONIQUE  
ROCHE, SYLVIANE

*Le Pari*

Théâtre. Édition de poche : collection camPoche ; 62.  
2012. 120 pages. Prix : CHF 12.00.  
ISBN 2-88241-318-5

ENJEUX 1

Théâtre.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).  
2005. 288 pages. Prix : CHF 16.00.  
ISBN 2-88241-160-X.

Ce volume contient : Sandra Korol – *KilomBo* ; Valérie Poirier – *Les Bouches* ; Manon Pulver – *Au bout du rouleau* ; Pascal Rebetez – *Les mots savent pas dire*.

ENJEUX 2

Théâtre.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).  
2006. 304 pages. Prix : CHF 16.00.  
ISBN 2-88241-170-7.

Ce volume contient : Claudine Berthet – *En haut de l'escalier* ; Nicolas Couchepin – *Les Yeux ouverts* ; Sandra Korol – *Salida* ; Camille Rebetez – *Nature morte avec œuf*.

*Nature morte avec œuf*, de Camille Rebetez, a été traduit en allemand par Yves Raeber.

ENJEUX 3

Théâtre.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).  
2006. 352 pages. Prix : CHF 18.00.  
ISBN 2-88241-191-X.

Ce volume contient : Valérie Lou – *Conversation avec l'* ; Thierry Lutembacher – *Elles étaient une fois* ; Sarah Marcuse – *Luna Parc* ; Michel Moulin – *Pavot* ; René Zahnd – *Kardérah*.

ENJEUX 4

Théâtre.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).  
2008. 368 pages. Prix : CHF 18.00.  
ISBN 978-2-88241-213-3.

Ce volume contient: Odile Cornuz – *Cicatrice*; Julie Gilbert – *My swiss tour*; Valérie Poirier – *Loin du bal*; Nadège Réveillon – *Vénus (vocero)*.

### ENJEUX 5

Théâtre.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2008. 336 pages. Prix: CHF 18.00.

ISBN 978-2-88241-232-4.

Ce volume contient: Kristina Djordjevic – *Corps*; Eugène – *Rame*; Fabienne Guelpa – *L'Intime du large*; Jérôme Richer – *Écorces*; Anne-Frédérique RoCHAT – *Apnée*.

### ENJEUX 6 – TOUT PUBLIC

Théâtre.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2009. 400 pages. Prix: CHF 18.00.

ISBN 978-2-88241-241-6.

Ce volume contient: Ahmed Belbachir – *À dos d'éléphant*; Andreas C. Brügger – *La Voix du loup*; Isabelle Daccord – *Les Enfants chevaliers*; Emanuelle delle Piane – *Orage à Belle Maison*; Philippe Morand – *Icare. Un rêve*; Michel Viala – *L'arbre qui ne voulait pas mourir*.

### ENJEUX 7

Théâtre.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2009. 330 pages. Prix: CHF 18.00.

ISBN 978-2-88241-256-0.

Ce volume contient: Elisabeth Horem – *L'Été volé*; Joseph Incardona – *37 m<sup>2</sup>*; Antonin Moeri – *Bingo*; Jérôme Richer – *Naissance de la violence*; Isabelle Sbrissa – *La Traversée du désert*.

### ENJEUX 8

Théâtre.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2009. 350 pages. Prix: CHF 18.00.

ISBN 978-2-88241-261-4.

Ce volume contient: Gaël Bandelier – *Le Taureau versatile*; Benjamin Knobil – *Boulettes*; Manon Pulver – *À découvert*; Isabelle Sbrissa – *Le Quatre-Mains*.

*Boulettes*, de Benjamin Knobil a été traduite en allemand par Yves Raeber.

FAVROD, CHARLES-HENRI

*Le Raid américain.*

*De la collection de Charles-Henri Favrod; 2.*

Un « beau livre » au format 25 x 30 cm.

Sous la direction d'Édith Bianchi.

Collection campImages; 6.

2014. 160 pages. Prix: CHF 60.00.

ISBN 978-2-88241-388-8.

*Tout ça.*

*De la collection de Charles-Henri Favrod; 1.*

Un « beau livre » au format 25 x 30 cm.

Sous la direction d'Édith Bianchi.

Collection campImages; 5.

2012. 128 pages. Prix: CHF 45.00.

ISBN 978-2-88241-324-6.

*Le Vaste Monde.*

*De la collection de Charles-Henri Favrod; 3.*

Un « beau livre » au format 25 x 30 cm.

Sous la direction d'Édith Bianchi.

Collection campImages; 7.

2016. 128 pages. Prix: CHF 60.00.

ISBN 978-2-88241-413-7.

*FESTIVAL D'ATELIERS-THÉÂTRE 1997-2017*

sous la direction de Marie-Christine Epiney.

Suivi de *On n'est plus des enfants*, pièce de Jaques Probst,

suivi de *Un trois-mâts pour Djakarta*, pièce de Jaques Probst.

Édition de poche: collection camPoche; 81.

2017. 304 pages. Prix: CHF 18.00.

ISBN 978-2-88241-422-9.

FRANZETTI, DANTE ANDREA

*Le Grand-Père*

Roman. Traduit de l'allemand par Corinna Moser.

1988. 112 pages. Prix: CHF 26.50.

ISBN 2-88241-007-7.

FRISCH, MAX

*Suisse sans armée ? Un palabre*

Récit parlé. Traduit de l'allemand par Benno Besson et Yvette Z'Graggen.

1989. 2<sup>e</sup> édition: 1989. 100 pages. Prix: CHF 26.50.

ISBN 2-88241-012-3.

FUCHS, CATHERINE

*La Beauté du geste*

Roman.

2010. 328 pages. Prix: CHF 35.00. ISBN 978-2-88241-263-8.

*Les Mots, peut-être  
et autres poésies (1990-2012)*

Édition de poche: collection camPoche; 63.

2013. 230 pages. Prix: CHF 16.00. ISBN 978-2-88241-319-2.

*La Tête dans le sable*

Roman.

2016. 256 pages. Prix: CHF 30.00.

ISBN 978-2-88241-263-8.

GAULIS, LOUIS

*Le Vif Esprit*

Théâtre 1956-1977.

Collection « Théâtre en camPoche »; 17.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2011. 480 pages. Prix: CHF 20.00.

ISBN 978-2-88241-292-8.

Ce volume contient: *Noce de paille* (1956); *Capitaine Karagheuz* (1960); *L'Ingénieux Sancho Pança* (1963); *Le Serviteur absolu* (1963); *Les Césars du Cirque Suétone ou les Cauchemars du pauvre Auguste* (1977).

GENÊTS, FRANCE-LINE

*Année de scarabées*

Nouvelles.

1994. 128 pages. Prix: CHF 26.50.

ISBN 2-88241-047-6.



*Quartiers d'été*

Roman.

1990. 100 pages. Prix: CHF 26.50.

ISBN 2-88241-017-4.

Prix littéraire du X<sup>e</sup> anniversaire du Canton du Jura, 1990.

GENOUX, CLAIRE

*La Barrière des peaux*

Roman.

2014. 204 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 978-2-88241-390-1.

*Faire feu*

Poèmes.

2011. 136 pages. Prix: CHF 26.50.

ISBN 978-2-88241-285-0.

*L'Heure apprivoisée*

Poèmes.

2004. 80 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 2-88241-137-5.

*Orpbeline*

Poèmes.

2016. 184 pages. Prix: CHF 29.00.

ISBN 978-2-88241-285-0.

*Poésies 1997-2004*

Édition de poche: collection camPoche; 49.

2010. 190 pages. Prix: CHF 14.00.

ISBN 978-2-88241-280-5.

*Poitrine d'écorce*

Nouvelles.

2000. 110 pages. Prix: CHF 26.50.

ISBN 2-88241-101-4.

*Ses pieds nus*

Nouvelles.

2006. 210 pages. Prix: CHF 34.00. ISBN 2-88241-176-6.

GODEL, ARMEN

*Le Chef de gare*

Roman.

1999. 230 pages. Prix: CHF 35.00. ISBN 2-88241-088-3.

*Isola Bella*

Roman.

1994. 220 pages. Prix: CHF 32.60.

ISBN 2-88241-052-2.

Prix littéraire Lipp-Genève 1995.

*Raratonga*

Roman.

1991. 120 pages. Prix: CHF 28.60.

ISBN 2-88241-026-3.

GROBÉTY, ANNE-LISE

*Amour mode majeur*

2003. 130 pages. Prix: CHF 26.50.

ISBN 2-88241-125-1.

*Belle dame qui mord*

Récits.

1992. 160 pages. Prix: CHF 32.60.

ISBN 2-88241-034-4.

Édition de poche: collection camPoche; 37.

2009. 150 pages. Prix: CHF 12.00.

ISBN 978-2-88241-250-8.

Prix 1993 du Fonds du Jubilé de l'UBS.

Grand Prix C.F. Ramuz 2000 (également pour l'ensemble de l'œuvre).

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 8.00. ISBN 978-2-88241-362-8.

*Contes-gouttes*

Récits.

1986. 2<sup>e</sup> édition, nouvelle: 1994. 88 pages. Prix: CHF 26.50.

ISBN 2-88241-001-8.

### *La Corde de mi*

Roman.

2006. 480 pages. Prix: CHF 42.00.

ISBN 2-88241-184-7.

Édition de poche: collection camPoche; 23.

2008. 528 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 978-2-88241-212-6.

Prix Bibliomedia Suisse 2007.

Lauréate Lettres frontière 2007.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 15.00. ISBN 978-2-88241-363-5.

### *Des nouvelles de la Mort et de ses petits*

Roman.

2011. 472 pages. Prix: CHF 42.00.

ISBN 978-2-88241-298-0.

### *La Fiancée d'hiver*

Nouvelles.

Nouvelle édition. 1989. 2<sup>e</sup> édition: 1992. 200 pages.

Prix: CHF 32.60.

ISBN 2-88241-013-1.

Édition de poche: collection camPoche; 3.

2002. 2<sup>e</sup> édition: 2011. 230 pages. Prix: CHF 14.00.

ISBN 2-88241-121-9.

Prix Rambert 1986.

Traduction allemande: *Die Wintersbraut*. Zurich: eFeF Verlag, 1992.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 10.00. ISBN 978-2-88241-364-2.

### *Infiniment plus*

Roman.

1989. 330 pages. Prix: CHF 36.70.

ISBN 2-88241-015-8.

Édition de poche: collection camPoche; 17.

2006. 368 pages. Prix: CHF 18.00.

ISBN 2-88241-179-0.

Traduction allemande

*Unendlich mehr*. Zurich: Benziger Verlag, Ex Libris, 1991.

(Publié en collaboration avec la collection ch.)

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 13.00. ISBN 978-2-88241-365-9.

*Jusqu'à pareil éclat*

2007. 130 pages. Prix: CHF 26.50. ISBN 2-88241-203-4.

*Pour mourir en février*

Roman.

Nouvelle édition. 1994. 130 pages. Prix: CHF 26.50.

ISBN 2-88241-055-7.

Édition de poche: collection camPoche; 44.

2010. 150 pages. Prix: CHF 12.00.

ISBN 978-2-88241-275-1.

Traductions allemandes: *Um im Februar zu sterben*. Munich: Kindler Verlag, 1971.

*Um im Februar zu sterben*, traduit par Andreas Grosz. Wädenswil: Pudlerundpinsher, 2016.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 8.00. ISBN 978-2-88241-366-6.

*Zéro positif*

Roman.

Nouvelle édition. 1992. 350 pages. Prix: CHF 36.70.

ISBN 2-88241-037-9.

Traduction allemande: *Fluchtbewegungen*. Zurich: Benziger Verlag, Ex Libris, 1977.

(Publié en collaboration avec la collection ch.)

**GROHER, BARBARA**

*Bleu couleur fête*

Roman. Traduit de l'allemand par Anne Maurer.

1991. 136 pages. Prix: CHF 28.60.

ISBN 2-88241-025-5.

**GROSS, MARIE-CLAIRE**

*Relier les rives*

Roman.

2016. 136 pages. Prix: CHF 28.00.  
ISBN 978-2-88241-401-4.

**HÄRRI, SILVIA**

*Je suis mort un soir d'été*

Roman.

2016. 168 pages. Prix: CHF 29.00.  
ISBN 978-2-88241-401-4.

*Loin de soi*

Nouvelles.

2013. 176 pages. Prix: CHF 32.00.  
ISBN 978-2-88241-330-7.  
Prix Georges-Nicole 2013.

*Nouaison*

2015. 104 pages. Prix: CHF 26.50.  
ISBN 978-2-88241-391-8.  
Prix Alpes Jura 2016.

**HOREM, ELISABETH**

*Le Chant du bosco*

Roman.

2002. 120 pages. Prix: CHF 26.50. ISBN 2-88241-122-7.  
Sélection Lettres frontière 2002-2003.

*Congo-Océan*

Roman.

1996. 200 pages. Prix: CHF 34.70.  
ISBN 2-88241-065-4.

Édition de poche: collection camPoche; 46.

2010. 200 pages. Prix: CHF 14.00.  
ISBN 978-2-88241-276-8.

Prix d'encouragement de la Ville de Berne, 1996.

*Le Fil espagnol*

Roman.

1998. 250 pages. Prix: CHF 35.00.  
ISBN 2-88241-086-7.

***Mauvaises rencontres***

Nouvelles.

2006. 150 pages. Prix: CHF 28.00.

ISBN 2-88241-177-4.

***La Mer des Ténèbres***

Roman.

2015. 304 pages. Prix: CHF 33.00.

ISBN 978-2-88241-395-6.

***Le Ring***

Roman.

1994. 192 pages. Prix: CHF 32.60.

ISBN 2-88241-050-6.

Édition de poche: collection camPoche; 11.

2005. 192 pages. Prix: CHF 14.00.

ISBN 2-88241-150-2.

Prix Georges-Nicole 1994.

Prix 1994 de la Commission de littérature française du Canton de Berne.

Prix Michel-Dentan 1995.

Traduction allemande: *Der Ring*, traduit par Markus Hediger.

Bâle: Lenos Verlag, 1996.

(Publié en collaboration avec la collection ch.)

Traduction anglaise: *The Ring*, traduit par Jane Kuntz. Champaign,

London, Dublin: Dalkey Archive Press, 2013.

***Sbrapnels. En marge de Bagdad***

2005. 200 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 2-88241-154-5.

Édition de poche: collection camPoche; 18.

2006. 208 pages. Prix: CHF 14.00. ISBN 2-88241-180-4.

Lauréate Lettres frontière 2006.

Traduction arabe: *Sbrapnels'ala hâmesb Baghdâd*, traduit par Saïd

Fahran. Damas: Ninawa, 2013.

***Un jardin à Bagdad***

Journal (octobre 2000-mai 2006).

2007. 330 pages. Prix: CHF 38.00.

ISBN 2-88241-199-0.

Traduction arabe: *Hadîqa fî Baghdâd*, traduit par Yara Shou'âa.

Damas: Ninawa, 2010.

HUMBERT, JEAN-DOMINIQUE

*L'Air de ton nom*

*et autres poèmes (1986-2011)*

Édition de poche: collection camPoche; 54.

2011. 200 pages. Prix: CHF 14.00.

ISBN 978-288241-302-4.

*Si tu venais*

Récits.

2008. 120 pages. Prix: CHF 26.50.

ISBN 978-2-88241-208-9.

JACCOUD, ANTOINE

*En attendant la grippe aviaire et autres pièces*

Théâtre.

Collection « Théâtre en camPoche »; 5.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2006. 464 pages. Prix: CHF 20.00. ISBN 2-88241-192-8.

Ce volume contient: *Je suis le mari de...* (2000); *Les Chiens* (2001); *Une journée à regarder les choses* (2002); *Après* (2003); *Le Voyage en Suisse* (2003); *On liquide* (2004); *Monologue de La Brouette* (2005); *En attendant la grippe aviaire* (2006).

KESSELRING, ROLF

*La Lettre à Matthieu*

1991. 130 pages. Prix: CHF 28.60. ISBN 2-88241-327-7.

KHADOUR, HOUSSAM

*La Charrette d'infamie*

Récits. Traduit de l'arabe (Syrie) par Elisabeth Horem.

2013. 200 pages. Prix: CHF 32.00.

ISBN 978-2-88241-327-7.

KOPITOPOULOS, LILY

*Erda-Martine*

Histoire d'une vie.

2001. 180 pages. Prix: CHF 34.00.  
ISBN 2-88241-113-8.

**KOROL, SANDRA**

*Pièces 2003-2009*

Théâtre.

Collection « Théâtre en camPoche » ; 12.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2009. 480 pages. Prix: CHF 20.00.

ISBN 978-2-88241-258-4.

Ce volume contient: *KilomBo* (2003); *Salida* (2005); *CarGo* 7906 (2007); *Liwiyatan* (2008); *TsimTsoum* (2009).

**KUFFER, JEAN-LOUIS**

*L'Ambassade du papillon*

Carnets 1993-1999. 2000. 440 pages. Prix: CHF 40.00.

ISBN 2-88241-098-0.

Prix Bibliothèque Pour Tous 2001.

*Les Bonnes Dames*

Roman.

2006. 160 pages. Prix: CHF 28.00.

ISBN 2-88241-185-5.

*Impressions d'un lecteur à Lausanne*

Une seconde jeunesse (Lausanne, scène culturelle).

Texte inédit auparavant.

Édition de poche: collection camPoche; 21.

2007. 224 pages. Prix: CHF 16.00.

ISBN 978-2-88241-195-2.

*Le Maître des couleurs*

Nouvelles. 2001. 190 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 2-88241-112-X.

*Par les temps qui courent*

Récit. 1995. 200 pages. Prix: CHF 34.70.

ISBN 2-88241-063-8.

Prix Édouard-Rod 1996.

Édition française: Nantes: Éditions du Passeur, 1996.



*Les Passions partagées*

Lectures du monde (1973-1992).

2004. 440 pages. Prix: CHF 42.00.

ISBN 2-88241-139-1.

Prix Paul-Budry 2005.

*Le Sablier des étoiles*

Fugues helvètes.

1999. 200 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 2-88241-091-3.

*Le Viol de l'ange*

Roman.

1997. 430 pages. Prix: CHF 40.00. ISBN 2-88241-080-8.

**KUNTZ, JOËLLE**

*L'Agrandissement*

Divertimento. 1993. 160 pages. Prix: CHF 31.60.

ISBN 2-88241-041-7.

**LAMOTH, FRÉDÉRIC**

*Lève-toi et marche*

Roman. 2016. 160 pages. Prix: CHF 29.00.

ISBN 978-2-88241-404-5.

*La Mort digne*

Roman. 2003. 250 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 2-88241-127-8.

Adaptation théâtrale de Jean Chollet. *La Mort du colonel*.

*Orion*

Roman. 2008. 180 pages. Prix: CHF 32.00.

ISBN 978-2-88241-209-6.

*Les Sirènes de Budapest*

Roman. 2004. 190 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 2-88241-144-8.

Traduction hongroise: *Budapesti ködharangok*, traduit par Füzesi Piroska. Budapest: Æternitas, 2006.

*Sur fond blanc*

Roman. 2013. 144 pages. Prix: CHF 30.00.

ISBN 978-2-88241-336-9.

LANDRY, CHARLES-FRANÇOIS

*L’Affaire Henri Froment*

Roman.

Édition de poche: collection camPoche; 61.

2012. 220 pages. Prix: CHF 16.00.

ISBN 978-2-88241-317-8.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l’OLF et à Primento pour l’étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 11.00. ISBN 978-2-88241-368-0.

*Bord du monde*

Roman.

Édition de poche: collection camPoche; 75.

2014. 280 pages. Prix: CHF 22.00. ISBN 978-2-88241-389-5.

*Cassien*

Roman. (Suite au *Mas-Méjac*).

Édition de poche: collection camPoche; 77.

2016. 252 pages. Prix: CHF 22.00. ISBN 978-2-88241-332-1.

*La Devinaize*

Roman.

Édition de poche: collection camPoche; 70.

2013. 320 pages. Prix: CHF 22.00. ISBN 978-2-88241-403-8.

*Jean-Daniel-Abraham Davel*

*le patriote sans patrie*

Roman.

Édition de poche: collection camPoche; 58.

2012. 140 pages. Prix: CHF 12.00.

ISBN 978-2-88241-310-9.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l’OLF et à Primento pour l’étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 8.00.

ISBN 978-2-88241-367-3.

*Le Mas-Méjac*

Roman.

Édition de poche: collection camPoche; 76.

2015. 240 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 978-2-88241-381-9.

*Le Merle de novembre*

Roman.

Édition de poche: collection camPoche; 73.

2014. 220 pages. Prix: CHF 16.00.

ISBN 978-2-88241-381-9.

*Suzan*

Roman. (Suite à *La Devinaize*).

Édition de poche: collection camPoche; 71.

2013. 340 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 978-2-88241-339-0.

*Tamyre ou les exigences de l'amour*

Roman.

Édition de poche: collection camPoche; 79.

2016. 344 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 978-2-88241-415-1.

LANOVA, ASA

*Le Blues d'Alexandrie*

Roman.

1998. 370 pages. Prix: CHF 40.00.

ISBN 2-88241-084-0.

Prix Bibliothèque Pour Tous 1999.

Prix Régis de Courten 1999.

*Crève-l'Amour*

Roman.

Édition de poche: collection camPoche; 15.

2006. 288 pages. Prix: CHF 16.00.

ISBN 2-88241-167-7.

*La Gazelle tartare*

Récit.

2004. 270 pages. Prix: CHF 35.00. ISBN 2-88241-143-X.

***Les Heures nues***

Récit.

2011. 160 pages. Prix: CHF 32.00.

ISBN 978-2-88241-286-7.

***Les Jardins de Sbalalatt***

(*Le Blues d'Alexandrie*; tome II.)

Roman.

2001. 300 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 2-88241-110-3.

***La Nuit du Destin***

2007. 210 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 2-88241-202-7.

**LAPLACE, YVES**

***Guerre et Lumières***

Théâtre.

Collection « Théâtre en camPoche » ; 16.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2011. 500 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 978-2-88241-291-1.

Ce volume contient :

Deux pièces vers l'Histoire et la guerre :

*Nationalité française* (1984/1989); *Kennel Club* (2000)

Quatre pièces vers les Lumières et Voltaire :

*Staël* (1989-1992); *Feu Voltaire – Monsieur le Multiforme* (1993); *Candide* (2009); *Notre jardin* (2010, inédite), en collaboration avec Michel Beretti.

**LIÈGME, BERNARD**

***Théâtre I & II***

Théâtre.

Collection « Théâtre en camPoche » ; 13 & 14.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

Préface inédite de Charles Joris.

2010. Deux volumes de 630 & de 480 pages.

Plus un DVD offert à l'achat des deux volumes : *Bernard Liège, l'auteur et ses personnages*, un film de Jean-Blaise Junod.

Autrement, le DVD est vendu au prix de CHF 10.00.

Prix : Volume I, CHF 22.00; Volume II, CHF 20.00.

Volume I: ISBN 978-2-88241-265-2.

Volume II: ISBN 978-2-88241-266-9.

Ces deux volumes contiennent: *La Cage* (1958); *Les Augustes* (1959); *Les Murs de la ville* (1961); *Le Soleil et la Mort* (1965); *Tandem* (1973); *Solo* (1976); *Les Archivistes* (1980); *Ronde de nuit* (1989); *Pingus et fils* (1997); *Diva ou Les Photographies* (2003).

## LE LIVRE DES EAT-CH

Théâtre.

*Le Livre des écrivains associés du théâtre de Suisse.*

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs)  
et les eat-ch.

2008. 648 pages. Prix: CHF 22.00. ISBN 978-2-88241-233-1.

## LUTERBACHER, THIERRY

### *Dernier dimanche de mars*

Roman.

2014. 256 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 978-2-88241-385-7.

### *Évasion à perpétuité*

Roman.

2011. 200 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 978-2-88241-299-7.

Sélection Lettres frontière 2011-2012.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

### *Quidam*

Roman.

2006. 190 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 2-88241-173-1.

### *Le Sacre de l'inutile*

Roman.

2008. 150 pages. Prix: CHF 28.00.

ISBN 978-2-88241-223-2.

### *Le Splendide Hasard des pauvres*

Roman.

2003. 180 pages. Prix: CHF 32.00.  
ISBN 2-88241-128-6.

*Un cerisier dans l'escalier*

Roman.

2001. 2<sup>e</sup> édition: 2002. 220 pages. Prix: CHF 34.00.  
ISBN 2-88241-108-1.

Prix Georges-Nicole 2001.

Prix de la Commission de littérature française  
du Canton de Berne 2001.

Prix Saint-Valentin 2002.

Lauréat du Festival du premier roman de Chambéry 2002.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

Traduction allemande: *Ein Kirschbaum im Treppenhaus*, traduit par  
Gabriela Zehnder. Biel: Die Brotsuppe Verlag, 2005.

MARGUIER, SYLVAINÉ

*Les hommes s'appellent Mobamed*

Roman.

2012. 280 pages. Prix: CHF 35.00.  
ISBN 978-2-88241-314-7.

*Le Mensonge*

Roman.

1997. 130 pages. Prix: CHF 28.60. ISBN 2-88241-072-7.  
Prix Georges-Nicole 1997.

*Miracle des jours*

Roman.

2003. 500 pages. Prix: CHF 42.00.  
ISBN 2-88241-104-9.

MASSARD, JANINE

*Childéric et Cathy sont dans un bateau*

Nouvelles.

2010. 192 pages. Prix: CHF 34.00.  
ISBN 978-2-88241-272-0.

La nouvelle *Childéric et Cathy sont dans un bateau* a été traduite en russe  
par Irina Volevitch et publiée pour la revue littéraire, à Moscou, *Lit-  
térature étrangère*, N° 7-2012.

### *Gens du Lac*

Roman.

2013. 2<sup>e</sup> édition: 2014. 200 pages. Prix: CHF 32.00.

ISBN 978-2-88241-337-6.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

### *L'Héritage allemand*

Roman.

2008. 200 pages. Prix: CHF 34.00. ISBN 978-2-88241-224-9.

Traduction russe: *Nemietskoye nasledie*, traduit par Irina Volevitch.

Moscou: Text, 2013

### *Le Jardin face à la France*

Roman.

2005. 240 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 2-88241-157-X.

Mention spéciale au 33<sup>e</sup> Prix des Alpes et du Jura de l'ADELF.

Édition de poche: collection camPoche; 38.

2009. 260 pages. Prix: CHF 16.00.

ISBN 978-2-88241-251-5.

Prix Littérature 2007 de la Fondation Vaudoise pour la Culture.

### *Question d'honneur*

Roman.

2016. 216 pages. Prix: CHF 31.00.

ISBN 978-2-88241-409-0.

### *Terre noire d'usine*

Paysan-ouvrier dans le Nord vaudois au XX<sup>e</sup> siècle.

Édition de poche: collection camPoche; 74.

2014. 292 pages. Prix: CHF 16.00.

Édition originale: Yverdon-les-Bains: Éditions de la Thièle, 1990.

ISBN 978-2-88241-382-6.

MASSEREY, ÉRIC

### *Directives anticipées*

Édition de poche: collection camPoche; 80.

2016. 92 pages. Prix: CHF 12.00.

Édition originale.

ISBN 978-2-88241-416-8.

***Kaléidoscope & Petit lexique d'homonymies insolentes (insolites)***

Édition de poche: collection camPoche; 60 (deux volumes en un).

2012. 140 pages. Prix: CHF 7.90.

ISBN 978-2-88241-316-1.

***Midi à l'ombre des rivières***

Théâtre.

Édition de poche: collection camPoche; 55.

2011. 96 pages. Prix: CHF 12.00.

ISBN 978-288241-303-1.

***Le Retour aux Indes***

Roman.

2010. 264 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 978-2-88241-274-4.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

Sélection Lettres frontière 2010-2011.

Prix des Auditeurs de la RTS 2011.

Traduction portugaise: *Regresso às Índias*, traduit par Ana Barradas. Lisboa: Ela por Ela, 2015.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 24.00. ISBN 978-2-88241-369-7.

***Le Sommeil séfarade***

Roman.

2006. 80 pages. Prix: CHF 26.50. ISBN 2-88241-175-8.

***Une si belle ignorance***

(généalogies) et autres histoires.

Édition de poche: collection camPoche; 39.

2009. 120 pages. Prix: CHF 12.00.

ISBN 978-2-88241-252-2.

Édition originale de *Une si belle ignorance* parue en 2002 aux Éditions D'Autre Part. Les deux autres textes, *Petites Histoires nomades ou L'Ambré jaune* et *Terre promise, terre due*, étaient inédits auparavant.

***Le Voyage à Duino***

Roman.

2016. 184 pages. Prix: CHF 30.00.

ISBN 978-2-88241-274-4.



MAYER, DANIEL

*Puerto final*

Roman. Traduit de l'espagnol (Argentine) par Sylviane Roche.  
2002. 120 pages. Prix: CHF 26.50.  
ISBN 2-88241-117-0.

MILCÉ, JEAN-EUPHÈLE

*L'Alphabet des nuits*

Roman.  
2004. 150 pages. Prix: CHF 28.00.  
ISBN 2-88241-138-3.  
Prix Georges-Nicole 2004.

*Un archipel dans mon bain*

Roman.  
2006. 160 pages. Prix: CHF 28.00.  
ISBN 2-88241-174-X.

MOERI, ANTONIN

*Encore chéri!*

Nouvelles.  
2013. 160 pages. Prix: CHF 32.00.  
ISBN 978-2-88241-328-4.

*Igor*

Roman.  
1998. 140 pages. Prix: CHF 28.00.  
ISBN 2-88241-082-4.

*L'Île intérieure*

*Les Yeux safran*

Romans.  
Édition de poche: collection camPoche; 56.  
2011. 232 pages. Prix: CHF 16.00.  
ISBN 978-288241-304-8.  
Réédition, en livre de poche, de deux romans parus aux Éditions de  
L'Âge d'Homme, à Lausanne.

*Juste un jour*

Roman.

2007. 210 pages. Prix: CHF 34.00. ISBN 2-88241-201-0.

*Pap's*

Roman.

2015. 232 pages. Prix: CHF 30.00.

ISBN 978-2-88241-394-9.

*Paradise Now*

Nouvelles.

2000. 180 pages. Prix: CHF 32.00.

ISBN 2-88241-096-4.

Édition de poche: collection camPoche; 40.

2009. 260 pages. Prix: CHF 14.00.

ISBN 978-2-88241-253-9.

*Le Sourire de Mickey*

Nouvelles.

2003. 300 pages. Prix: CHF 38.00.

ISBN 2-88241-131-6.

*Tam-tam d'Éden*

Nouvelles.

2010. 240 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 978-2-88241-273-7.

MONNIER, JEAN-PIERRE

*Les Algues du fond*

Roman.

Nouvelle édition. 1990. 156 pages. Prix: CHF 30.60.

ISBN 2-88241-018-2.

Prix Schiller 1961.

*L'Amour difficile*

Roman.

Nouvelle édition. 1988. 128 pages. Prix: CHF 27.50.

ISBN 2-88241-006-9.

*Ces vols qui n'ont pas fui*

Roman.

1986. 2<sup>e</sup> édition : 1989. 192 pages. Épuisé.  
ISBN 2-88241-000-X.  
Édition de poche : collection camPoche ; 16.  
2006. 208 pages. Prix : CHF 14.00.  
ISBN 2-88241-168-5.

***Œuvres I, II, III***

Préfaces de Roger Guignard, Jean-Dominique Humbert  
et René Zahnd.  
1997. (3 volumes sous emboîtage), 1 776 pages.  
Prix : CHF 90.00 (les 3 volumes).  
Collection L'Œuvre.  
ISBN 2-88241-075-1.

***Pour mémoire***

1992. 200 pages. Prix : CHF 34.70.  
ISBN 2-88241-031-X.  
Prix des Charmettes (Rousseau) 1992.

**NESSI, ALBERTO**

***Miló***

Traduit de l'italien par Christian Viredaz & Renato Weber.  
2016. 304 pages. Prix : CHF 32.00.  
ISBN 978-2-88241407-6.

***La semaine prochaine, peut-être***

Roman. Traduit de l'italien par Anne Cuneo.  
2009. 200 pages. Prix : CHF 34.00.  
ISBN 978-2-88241-238-6.  
(Publié en collaboration avec la collection ch.)  
Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Pri-  
mento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros)  
au prix de CHF 24.00.  
ISBN 978-2-88241-370-3.

**NICOLET, MARCEL**

***Prison ferme***

2016. 272 pages. Prix : CHF 32.00.  
ISBN 978-2-88241-402-1.

OPPLIGER, SIMONE

*L'Amour mortel*

Édition de poche: collection camPoche; 48.

2010. 160 pages. Prix: CHF 14.00.

Sous la direction d'Édith Bianchi.

ISBN 978-2-88241-279-9.

*Simone Oppliger photographe*

Un « beau livre » au format 25 x 30 cm.

Sous la direction d'Édith Bianchi.

Collection camImages; 4.

2010. 168 pages. Prix: CHF 80.00. ISBN 978-2-88241-282-9.

PAJAK, FRÉDÉRIC

*Le Bon Larron*

Roman.

1987. 104 pages. Prix: CHF 25.50. ISBN 2-88241-005-1.

PHILIPPE, VINCENT

*Le Silence d'Ilona*

Récit.

1999. 140 pages. Prix: CHF 28.00.

ISBN 2-88241-092-1.

PINSARD, MARIELLE

*Les pauvres sont tous les mêmes et autres pièces*

Théâtre.

Collection « Théâtre en camPoche »; 10.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2009. 240 pages. Épuisé.

ISBN 978-2-88241-240-9. Ce volume contient: *La Truite* (1999); *Construis ta jeep* (2006); *Les pauvres sont tous les mêmes* (2005); *Nous ne tiendrons pas nos promesses* (2008).

PIROUÉ, GEORGES

*Tu reçus la naissance*

Récit.

Édition de poche: collection camPoche; 10.  
2005. 368 pages. Prix: CHF 18.00.  
ISBN 2-88241-149-9.

**PLUMES BIGARRÉES**

inédits d'auteurs suisses romands sur le livre, sous la direction de  
Pierre Yves Lador.

Édition de poche: collection camPoche; 43.  
2009. 290 pages. Prix: CHF 16.00.  
ISBN 978-2-88241-259-1.

**POIRIER, VALÉRIE**

*Loin du bal et autres pièces*

Théâtre.

Collection « Théâtre en camPoche »; 9.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2009. 320 pages. Épuisé.  
ISBN 978-2-88241-239-3.

Ce volume contient: *Les Bouches* (2006); *Loin du bal* (2007); *Quand la  
vie bégaie* (2008); *Objets trouvés* (2008).

**PROBST, JACQUES**

*Festival d'Ateliers-Théâtre 1997-2017*

sous la direction de Marie-Christine Epiney.

Suivi de *On n'est plus des enfants*, pièce de Jaques Probst,  
suivi de *Un trois-mâts pour Djakarta*, pièce de Jaques Probst.

Édition de poche: collection camPoche; 81.

2017. 304 pages. Prix: CHF 18.00.  
ISBN 978-2-88241-422-9.

*Huit monologues*

Théâtre. (Théâtre I, de Jacques Probst.)

Collection « Théâtre en camPoche »; 2.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2005. Réédition: 2008. 352 pages. Prix: CHF 18.00.  
ISBN 2-88241-155-3.

Prix Pittard de l'Andelyn 2006.

Prix Schiller 2006.

Ce volume contient: *Lise, l'île* (1976); *Torito* (1982); *La Lettre de New  
York* (1988); *Le Banc de touche* (1990); *Torito II* (1991); *Ce qu'a dit Jens*

*Munk à son équipage* (1994); *Chabag* (1999); *Aldjia, la femme divisée* (2004).

Avec deux avant-propos inédits à *Aldjia, la femme divisée*: *La Maison rose* et *Quelques notes de jour, quelques notes de nuit*.

Traduction d'une pièce en espagnol: *Torito*, traduit par Sergio Cáceres, avec la collaboration de José Antonio García Simón. Genève: Albatros, 2012.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 13.00. ISBN 978-2-88241-371-0.

### ***Théâtre II***

Théâtre.

Collection « Théâtre en camPoche » ; 4.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2006. 480 pages. Prix: CHF 20.00. ISBN 2-88241-164-2.

Ce volume contient: *Jamais la mer n'a rampé jusqu'ici* (1974); *L'Amérique* (1975); *La Septième Vallée* (1977); *Le Quai* (1978); *Missaoir la ville* (1982); *Le Chant du Muezzin (Par-dessus le monde, le chant du muezzin à la pointe du minaret)* (1986).

### ***Théâtre III***

Théâtre.

Collection « Théâtre en camPoche » ; 6.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2007. 464 pages. Prix: CHF 20.00. ISBN 978-2-88241-198-3.

Ce volume contient: *Goalkeeper* (1989); *La Route de Boston* (1994); *Sur un rivage du lac Léman* (1997); *Rencontre sur la neige* (2002); *Coup d'vent sur la jetée d'Eastbourne* (inédit auparavant, 2007).

*Rencontre sur la neige* et *Coup d'vent sur la jetée d'Eastbourne* ont été traduits en allemand par Yves Raeber.

## **RACINE, CHARLES-ÉDOUARD**

### ***Les Nains bleus***

Chronique.

1990. 312 pages. Prix: CHF 33.70.

ISBN 2-88241-021-2.

### **RÉCITS SUR ASSIETTE**

Textes inédits d'auteurs romands sur la cuisine. Sous la direction de Corinne Desarzens.

Édition de poche: collection camPoche; 29.  
2009. 160 pages. Prix: CHF 12.00.  
ISBN 978-2-88241-227-0.

**RICHON, NADINE**

*Crois-moi, je mens*

Roman.  
2014. 176 pages. Prix: CHF 31.00.  
ISBN 2-88241-379-6.

*Laisse tomber les anges*

Récit.  
2017. 168 pages. Prix: CHF 28.00.  
ISBN 978-2-88241-418-2.

**ROCHE, SYLVIANE**

*L'Amour et autres contes*

2002. 210 pages. Prix: CHF 34.00.  
ISBN 2-88241-116-2.

*Les Passantes*

Nouvelles.  
1987. 2<sup>e</sup> édition: 1990. 124 pages. Prix: CHF 28.60.  
ISBN 2-88241-003-4.  
Prix 1988 du Fonds du Jubilé de l'UBS.  
Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

**RSVP**

124 questions à propos du savoir-vivre.  
Édition de poche: collection camPoche; 45.  
2010. 320 pages. Prix: CHF 18.00.  
ISBN 978-2-88241-277-5.  
Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 13.00. ISBN 978-2-88241-372-7.

*Le Salon Pompadour*

Roman.  
1990. 124 pages. Prix: CHF 28.60.  
ISBN 2-88241-016-6.

Édition de poche : Lausanne : Éditions L'Âge d'Homme, 1999. Collection Poche Suisse ; N° 178.

Prix 1990 de la Commission de littérature française du Canton de Berne.

Traduction roumaine : *Salonul Pompadour*. Cluj-Napoca : Atlas Clusium, 1992.

Traduction albanaise : *Salloni Pompadur*. Tirana : Éditions Fan Noli, 1993.

Traduction allemande : *Der Salon Pompadour*. Soleure : Benziger Verlag, 1995. (Publié en collaboration avec la collection ch.)

### *Septembre*

Roman.

1992. 2<sup>e</sup> édition : 1998. 130 pages. Prix : CHF 28.60.

ISBN 2-88241-035-2.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

### *Le Temps des cerises*

Roman.

1997. 3<sup>e</sup> édition : 1999. 190 pages. Prix : CHF 34.00.

ISBN 2-88241-077-8.

Édition de poche : collection camPoche ; 4.

2003. Réédition : 2009. 208 pages. Prix : CHF 14.00.

ISBN 2-88241-129-4.

Prix Franco-Européen 1998.

Prix des Auditeurs de « La Première » 1998.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

Traduction espagnole : *Adios al tiempo de las cerezas*, traduit par Laura Remei Martínez-Buitago. Barcelona : Littera Books, 2004.

Traduction italienne : *Addio al tempo delle ciliegie*, traduit par Lucia Cacciola. Firenze : Edizioni Giuntina, 2007.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 10.00. ISBN 978-2-88241-373-4.

ROCHE, SYLVIANE

DE DONNO, MARIE-ROSE

### *L'Italienne*

Histoire d'une vie.

1998. 3<sup>e</sup> édition : 2000. 250 pages. Épuisé.

ISBN 2-88241-087-5.



Édition de poche: collection camPoche; 6.  
2003. Réédition: 2011. 256 pages. Prix: CHF 16.00.  
ISBN 2-88241-135-9.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

Traduction allemande: *Die Italienerin*. Zurich: Limmat Verlag, 2000.  
Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Printento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 11.00. ISBN 978-2-88241-374-1.

**ROCHE, SYLVIANE**  
**DREYFUSS PAGANO, VÉRONIQUE**

*Le Pari*

Théâtre. Édition de poche: collection camPoche; 62.  
2012. 120 pages. Prix: CHF 12.00.  
ISBN 978-2-88241-318-5.

**ROSSET, YVES**

*Aires de repos sur l'autoroute de l'information*  
Chronique.

2001. 240 pages. Prix: CHF 34.00.  
ISBN 2-88241-109-X.  
Prix Georges-Nicole 2001.  
Adapté pour le théâtre par Georges Brasey, avril 2004.

*Les Externalités négatives*  
Chronique.

2017. 256 pages. Prix: CHF 33.00.  
ISBN 978-2-88241-417-5.

*Les Oasis de transit*

Relations de voyages.  
2005. 530 pages. Prix: CHF 42.00.  
ISBN 2-88241-163-4.

**SALEM, GILBERT**

*À la place du mort*

Récit.  
1996. 2<sup>e</sup> édition: 1997. 240 pages. Épuisé.  
ISBN 2-88241-071-9.

Édition de poche: collection camPoche; 19.  
2006. 240 pages. Prix: CHF 16.00.  
ISBN 2-88241-181-2.  
Prix des Auditeurs de « La Première » 1997.  
Prix Genève-Montréal 1997.  
Feuilleton littéraire dans *La Liberté*.

*Le Miel du lac*

Roman. 1995. 212 pages. Prix: CHF 34.70. ISBN 2-88241-062-X.  
Prix littéraire Lipp Genève 1996.  
Prix Alpes-Jura 1996.

*Le Puzzle amoureux*

Roman. 2000. 2<sup>e</sup> édition: 2001. 190 pages. Prix: CHF 34.00.  
ISBN 2-88241-103-0.

*Trois hommes dans la nuit*

Roman.  
2008. 600 pages. Prix: CHF 45.00.  
ISBN 978-2-88241-225-6.

SALZMANN, MARINA

*Entre deux*

Nouvelles.  
2012. 200 pages. Prix: CHF 32.00.  
ISBN 978-2-88241-323-9.  
Bourse Anton Jaeger 2013.  
Prix Terra Nova 2013.

*Safran*

Nouvelles.  
2015. 176 pages. Prix: CHF 32.00. ISBN 978-2-88241-396-3.

SCHERTENLEIB, HANSJÖRG

*Grip*

Récits.  
Traduit de l'allemand par Claude Monod.  
1993. 176 pages. Prix: CHF 34.70.  
ISBN 2-88241-038-7.

SILLIG, OLIVIER

*La Cire perdue*

Roman.

2009. 448 pages. Prix: CHF 42.00.

ISBN 978-2-88241-235-5.

Lauréat Lettres frontière 2010.

SONNAY, JEAN-FRANÇOIS

*Contes de la petite Rose*

2004. 220 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 2-88241-136-7.

*Les Contes du tapis Bécbir*

2001. 150 pages. Prix: CHF 28.00.

ISBN 2-88241-107-3.

Édition de poche: collection camPoche; 9.

2004. 160 pages. Prix: CHF 12.00.

ISBN 2-88241-147-2.

Traduction albanaise: *Aventurat e qilimit Beshir*. Tërana: Botuesi dhe Përkthyesi, 2002.

Cet ouvrage est disponible en format numérique à l'OLF et à Primento pour l'étranger (voir avec eux pour le prix de vente en euros) au prix de CHF 8.00. ISBN 978-2-88241-375-8.

*Hobby*

Autoportrait social.

Édition de poche: collection camPoche; 41.

2009. 110 pages. Prix: CHF 12.00.

Édition originale.

ISBN 978-2-88241-254-6.

*Le Pont*

Roman.

2009. 272 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 978-2-88241-236-2.

*La Seconde Mort de Juan de Jesús*

Roman.

1997. 290 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 2-88241-078-6.

Prix Schiller 1998.  
Prix Rambert 1998.  
Feuilleton littéraire dans *La Liberté*.

***Le Tigre en papier I***

Roman.

Édition de poche: collection camPoche; 27.

Édition originale: Lausanne: Éditions L'Âge d'Homme, 1984,  
sous le titre *L'Âge d'or*.

2008. 688 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 978-2-88241-219-5.

***Le Tigre en papier II***

Roman.

Édition de poche: collection camPoche; 28.

Édition originale: Lausanne: Éditions L'Âge d'Homme, 1990,  
sous le titre *Le Tigre en papier*.

2008. 672 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 978-2-88241-220-1.

***Un prince perdu***

Roman.

1999. 240 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 2-88241-093-X.

Prix Bibliothèque Pour Tous 2000.

Feuilleton littéraire dans *La Liberté*.

***Vrai ou Faux***

Histoires et nouvelles.

2003. 270 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 2-88241-126-X.

Traduction arménienne parue.

***Yvan, le bazooka, les dingues et moi.***

***Ceci n'est pas un roman***

2006. 370 pages. Prix: CHF 40.00.

ISBN 2-88241-178-2.

STEIGER, ANDRÉ

***L'Aveu de théâtre***

Théâtre en camPoche; Hors-jeu.

2008. 224 pages. Prix: CHF 16.00.  
ISBN 978-2-88241-234-8.

STEININGER, ANNE-LOU

*Les Contes des jours volés*

2005. 220 pages. Prix: CHF 34.00.  
ISBN 2-88241-158-8.

Édition de poche: collection camPoche; 25.

2008. 240 pages. Prix: CHF 14.00.  
ISBN 978-2-88241-215-7.

Prix Michel-Dentan 2006.

Feuilleton littéraire dans *La Gruyère*.

TSCHUMY, DANIEL

*Place du Nord et autres lieux*

Nouvelles.

2012. 256 pages. Prix: CHF 35.00.  
ISBN 978-2-88241-305-5.

*Un jour en ville*

Roman.

2017. 184 pages. Prix: CHF 30.00.  
ISBN 978-2-88241-420-5.

UN VOYAGE EN SUISSE

Récits des cantons. Édité par Dirk Vaihinger.

Traduits de l'allemand par François Conod (sauf mention).

2013. 296 pages. Prix: CHF 35.00.  
ISBN 978-2-88241-315-4.

(Publié en collaboration avec la collection ch.)

VERDAN, NICOLAS

*Chromosome 68*

Roman.

2008. 150 pages. Prix: CHF 28.00.  
ISBN 978-2-88241-210-2.

*Le Mur grec*

Roman.

2015. 256 pages. 2<sup>e</sup> édition: 2015. Prix: CHF 32.00.  
ISBN 978-2-88241-397-0.

***Le Patient du docteur Hirschfeld***

Roman.

2011. 296 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 978-2-88241-300-0.

Édition de poche: collection camPoche; 67.

2012. 312 pages. Prix: CHF 18.00.

ISBN 978-288241-325-3.

Prix du Public de la RTS 2012.

Prix Schiller 2012.

Lauréat du Roman des Romands 2012-2013.

***Le Rendez-vous de Thessalonique***

Roman.

2005. 110 pages. Prix: CHF 26.50. ISBN 2-88241-153-7.

Prix Bibliomedia Suisse 2006.

Traduction en grec: *To Rendez-vous tis Thessalonikis*, traduit par Maria Christidou. Athènes: Haramada Éditeur, 2011.

***Saga. Le Corbusier.***

Roman.

2009. 192 pages. Prix: CHF 34.00. ISBN 978-2-88241-245-4.

VIALA, MICHEL

***Poésie choisie***

Édition de poche: collection camPoche; 42.

2009. 170 pages. Épuisé. ISBN 978-2-88241-255-3.

***Théâtre incomplet I***

Théâtre.

Collection « Théâtre en camPoche »; 7.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

Préface inédite de Joël Aguet.

2007. 544 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 978-2-88241-204-1.

Ce volume contient :

Monologues et pièces à deux personnages :

*V'là Viala*, Préface inédite auparavant de Joël Aguet; *IL* (1971);

*Hans Baldung Grien* (1972); *Séance* (1974); *Jeu de sable* (1974); *L'Objet*

(1975); *La Remplaçante* (1975); *Vérification d'identité* (1975); *Cbômage* (1976); *Vacances* (1976); *Le Parc* (1977); *Par Dieu qu'on me laisse rentrer chez moi* (1979); *Les Artistes* (1982); *Cette douleur ce déracinement* (1983); *Des raisons d'espérer* (1987).

### ***Théâtre incomplet II***

Théâtre.

Collection « Théâtre en camPoche » ; 8.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

Bibliographie inédite auparavant de Frank Arnaudon.

2007. 528 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 978-2-88241-205-8.

Ce volume contient :

Pièces à grandes distributions :

*La Clinique du Docteur Helvétius ou le Cas Bolomey* (1968); *Le Datura ou la guerre est inexplicable* (1969); *Le Bunker* (1971); *Le Creux* (1974); *Est-ce que les fous jouent-ils ?* (1980); *La Succession* (1984).

**VOGT, WALTER**

### ***Boom***

Nouvelles. Traduit de l'allemand par François Conod.

1998. 230 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 2-88241-083-2.

### ***Le Fort de mer***

Roman. Traduit de l'allemand par François Conod.

2011. 312 pages. Prix: CHF 35.00.

ISBN 978-2-88241-287-4.

### ***Immortel Wütbrich***

Roman. Traduit de l'allemand par François Conod.

1994. 160 pages. Prix: CHF 30.60.

ISBN 2-88241-048-4.

Édition de poche: collection camPoche; 47.

2010. 170 pages. Prix: CHF 14.00.

ISBN 978-2-88241-278-2.

### ***L'Oiseau sur la table***

Roman. Traduit de l'allemand par François Conod.

1995. 170 pages. Prix: CHF 30.60.

ISBN 2-88241-058-1.

*La Toux*

Nouvelles. Traduit de l'allemand par François Conod.  
2010. 176 pages. Prix: CHF 31.00.  
ISBN 978-2-88241-267-6.

VOISARD, ALEXANDRE

*L'Adieu aux abeilles*

Nouvelles.  
2003. 100 pages. Prix: CHF 26.50. ISBN 2-88241-133-2.

*Au rendez-vous des alluvions*

Carnets 1983-1998.  
1999. 480 pages. Prix: CHF 40.00.  
ISBN 2-88241-089-1.

*Le Bestiaire de Guy-Noël Passavant*

Poésie.  
2008. 120 pages. Prix: CHF 26.50.  
ISBN 978-2-88241-226-3.

*Le Déjeu*

Poésie.  
1997. 130 pages. Prix: CHF 28.60.  
ISBN 2-88241-073-5.

*Fables des orées et des rues*

Poésie.  
2003. 130 pages. Prix: CHF 26.50.  
ISBN 2-88241-132-4.

*Maîtres et valets entre deux orages*

Récits.  
1993. 150 pages. Prix: CHF 32.60.  
ISBN 2-88241-044-1.  
Prix Schiller 1994.

*Le Mot musique ou L'Enfance d'un poète*

Récit.  
2004. 280 pages. Prix: CHF 35.00.  
ISBN 2-88241-145-6.



*Oiseau de basard*

*Les Trois Vies de Jacques Louis dit Louis*

Récit.

2013. 208 pages. Épuisé.

ISBN 978-2-88241-338-3.

*Le Poète coupé en deux*

*un roman à bâtons rompus*

2012. 204 pages. Prix: CHF 32.00.

ISBN 978-2-88241-308-6.

*Sauver sa trace*

Précédé de *Le Muguet perdu*.

Poésie.

2000. 200 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 2-88241-100-6.

*L'Intégrale d'Alexandre Voisard (1954-2009) en camPoche:*

*Poésie I*

Collection L'Intégrale d'Alexandre Voisard; 1,  
sous la direction d'André Wyss.

2006. 176 pages. Prix: CHF 12.00.

ISBN 2-88241-171-5.

Ce volume contient: *Écrit sur un mur* (1954); *Vert paradis* (1955); *Préface aux testaments de l'ermite* (1955); *Chronique du guet* (1961); *Épars* (1957-1960).

*Poésie II*

Collection L'Intégrale d'Alexandre Voisard; 2,  
sous la direction d'André Wyss.

2006. 208 pages. Prix: CHF 14.00. ISBN 2-88241-172-3.

Ce volume contient: *Liberté à l'aube* (1967); *La Montagne humiliée* (1978); *Les Voleurs d'herbe* (1978); *Les Deux Versants de la solitude* (1969); *Feu pour feu* (1965); *Épars* (1965-1971).

*Poésie III*

Collection L'Intégrale d'Alexandre Voisard; 3,  
sous la direction d'André Wyss.

2006. 576 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 2-88241-189-9.

Ce volume contient : *La Nuit en miettes* (1975); *La Claire Voyante* (1981); *Les Rescapés et autres poèmes* (1984); *Toutes les vies vécues* (1989); *Le Dire le Faire* (1991); *Une enfance de fond en comble* (1993); *Le Repentir du peintre* (1995).

#### **Poésie IV**

Collection L'Intégrale d'Alexandre Voisard ; 4,  
sous la direction d'André Wyss.  
2006. 512 pages. Prix : CHF 22.00.  
ISBN 2-88241-190-1.

Ce volume contient : *Le Déjeu* (1997); *Sauver sa trace* (2000); *Quelques fourmis sur la page* (2001); *Fables des orées et des rues* (2003); *Épars* (1997-2000); Table des titres et des incipit des volumes I à IV.

#### **Prose I. Récits**

Collection L'Intégrale d'Alexandre Voisard ; 5,  
sous la direction d'André Wyss.  
2007. 304 pages. Prix : CHF 18.00.  
ISBN 978-2-88241-196-9.

Ce volume contient : *Louve* (1972); *L'Année des treize lunes* (1984); *L'Adieu aux abeilles* (2003).

#### **Prose II. Opera buffa**

Collection L'Intégrale d'Alexandre Voisard ; 6,  
sous la direction d'André Wyss.  
2007. 352 pages. Prix : CHF 18.00.  
ISBN 978-2-88241-197-6.

Ce volume contient : *Je ne sais pas si vous savez* (1975); *Un train peut en cacher un autre* (1979); *Maîtres et valets entre deux orages* (1993); « Coda » (1994).

#### **Carnets & chroniques**

Collection L'Intégrale d'Alexandre Voisard ; 7,  
sous la direction d'André Wyss.  
2008. 384 pages. Prix : CHF 18.00. ISBN 978-2-88241-217-1.  
Ce volume contient : *Au rendez-vous des alluvions : carnets 1983-1998* (1999); *Épars-Chroniques* (dont *Le Calepin d'un flâneur sylvestre*) & *Voisinages fertiles* (1977-2005).

#### **Autobiographie**

Collection L'Intégrale d'Alexandre Voisard ; 8,  
sous la direction d'André Wyss.

2008. 384 pages. Prix: CHF 18.00.

ISBN 978-2-88241-218-8.

Ce volume contient: *Le Mot musique ou l'Enfance d'un poète* (2004); *Épars – Le Pays, l'Écriture* (1972-2004), dont *Façons d'autrefois*; Tables des volumes I à VIII de L'Intégrale.

### *Accrués*

*Carnets 1999-2009.*

Collection L'Intégrale d'Alexandre Voisard; 9,  
sous la direction d'André Wyss.

2011. 420 pages. Prix: CHF 20.00.

Édition originale. ISBN 978-2-88241-290-4.

### WYSS, LAURE

#### *Avant que la mer ne se fige*

Roman. Traduit de l'allemand par Anne Cuneo.

2001. 240 pages. Prix: CHF 34.00.

ISBN 2-88241-106-5.

(Publié en collaboration avec la collection ch.)

### ZAHND, RENÉ

#### *Mokbor et autres pièces*

Théâtre.

Collection « Théâtre en camPoche »; 1.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2004. 368 pages. Prix: CHF 18.00.

ISBN 2-88241-148-0.

Ce volume contient: *Jardin d'hiver* (1994); *Équinoxe* (2003); *Folle jeunesse* (2003); *Enfants perdus* (2004); *Mokbor* (2004).

### ZIEGLER, DOMINIQUE

#### *N'Dongo revient et autres pièces*

*(Théâtre 2001-2008)*

Théâtre.

Collection « Théâtre en camPoche »; 11.

Publié en partenariat avec la SSA (Société Suisse des Auteurs).

2009. 610 pages. Prix: CHF 22.00.

ISBN 978-2-88241-257-7.

Ce volume contient : *René Stirlmann contre le Docteur B.* (2001); *N'Dongo revient* (2002); *Opération métastases* (2004); *Tempête dans un verre d'eau* (2006); *Building USA* (2006); *Les Rois de la com'* (2007); *Affaires privées* (2008).

ZWAHLEN, MARIE-HÉLÈNE

*Les Bouches closes*

Récit.

1991. 140 pages. Prix: CHF 28.60.

ISBN 2-88241-022-0.

*TVA incluse dans tous nos prix.*

*Pour les prix en euros, veuillez nous consulter. Merci!*

*Nous assurons la diffusion de ces ouvrages dans le monde entier,  
sauf pour la Suisse, voir l'OLF (Office du Livre Fribourgeois)  
(voir leurs coordonnées page 91 de ce catalogue).*





# ABCE

## Association des Amis de Bernard Campiche Éditeur

L'ABCE a pour but

de soutenir le travail de Bernard Campiche Éditeur par des actions de promotion, de communication et d'appuis divers. Être membre de l'ABCE, c'est contribuer au rayonnement des lettres romandes.

- Je souhaite devenir membre de l'ABCE. Je suis informé(e) de l'activité de l'association, reçois le catalogue de l'édition, bénéficie d'actions spéciales et participe à l'assemblée générale. Ma cotisation annuelle est de CHF 100.00 (ou davantage bien sûr).
- Je souhaite faire un don à l'ABCE. (Merci de communiquer votre adresse de paiement.)
- Je souhaite que vous me contactiez pour de plus amples informations.

*Bulletin à retourner à*

Association des Amis de Bernard Campiche Éditeur

p.a. M. Jean-Dominique Humbert,

président de l'ABCE

Pavillon Flaubert – C.P. 41 – 1634 La Roche FR

jean-dominique.humbert@bluewin.ch

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

N° Postal : .....

Localité : .....

Date : .....

Signature : .....





---

TABLE

*L'Invitation à Syrte*  
(extrait inédit  
de *Feu de tout bois, Journal (1992-2016)*,  
par Elisabeth Horem . . . . . 3

*Catalogue général 1986-Printemps 2017* . . . . . 23

Association des Amis de Bernard Campiche  
Éditeur (ABCE) . . . . . 87

Bernard Campiche Éditeur . . . . . 91





BERNARD CAMPICHE ÉDITEUR  
GRAND-RUE 26  
1350 ORBE  
SUISSE

TÉLÉPHONE 024 441 08 18

SITE INTERNET: [www.campiche.ch](http://www.campiche.ch)

COURRIEL: [info@campiche.ch](mailto:info@campiche.ch)

ANNÉE DE CRÉATION 1986

RYTHME DE PARUTION ENVIRON DIX OUVRAGES PAR ANNÉE,  
DONT, ENVIRON, DEUX EN COLLECTION  
CAMPOCHE

DIFFUSION OLF S.A.

ZI 3-CORMINBOEUF

CH-1701 FRIBOURG

TÉLÉPHONE: 026 467 53 33

TÉLÉCOPIE: 026 467 54 66

SITE INTERNET: [www.olf.ch](http://www.olf.ch)

COURRIEL: [commandes@olf.ch](mailto:commandes@olf.ch)

{La personne qui s'occupe de notre dossier est  
Madame Martine Dafflon: [m.dafflon@olf.ch](mailto:m.dafflon@olf.ch)}

LIVRES NUMÉRIQUES OLF S.A. – ZI 3-CORMINBOEUF

CH-1701 FRIBOURG

PRIMENTO – 382, AV. DE LA COURONNE

B-1050 BRUXELLES - BELGIQUE

OU PAR NOS SOINS (BERNARD CAMPICHE

ÉDITEUR – GRAND-RUE 26

CH-1350 ORBE – SUISSE)

---

Cet ouvrage,  
qui constitue l'édition originale camPoche de  
*L'Inviation à Syrte*,  
extrait inédit de :  
*Feu de tout bois*  
*Journal (1992-2016)*, d'Elisabeth Horem,  
suivi du *Catalogue général 1986-Printemps 2017*  
de Bernard Campiche Éditeur,  
a été achevé d'imprimer  
en mars 2017  
sur les presses  
de l'Imprimerie La Source d'Or,  
imprimeur N°19343,  
à Clermont-Ferrand



*Dans le cadre de sa politique de développement durable,  
La Source d'Or a été référencée IMPRIM'VERT®  
par son organisme consulaire de tutelle.  
Cet ouvrage est imprimé – pour l'intérieur – sur papier bouffant  
80 g provenant de la gestion durable des forêts,  
produit par des papetiers dont les usines ont obtenu  
les certifications environnementales ISO 14001 et E.M.A.S.*